

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Sábado 15 de octubre de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.861

## UGT propone a los afectados por la PSV que constituyan una cooperativa segregada

Los dirigentes provincial y regional de UGT, Andrés Díez y Juan de la Cruz Luengo, respectivamente, propusieron ayer a los afectados de la PSV que constituyan una cooperativa segregada con el fin de poder culminar la edificación de sus viviendas.

Tanto el secretario general como el provincial reconocieron que la situación de Segovia supone un problema más complicado que en otras provincias debido a la diferencia entre el suelo disponible y el número de cooperativistas, que sumaban 82.

Por ello, explicaron que una vez dictada la sentencia judicial que establecerá las indemnizaciones en calidad de derrama

que corresponde a cada afectado, se puede poner en marcha la iniciativa si suman un montante suficiente.

Por otro lado, el secretario regional de UGT en Castilla y León criticó las políticas económicas de los gobiernos regional y central por precarizar y destruir empleo. En este sentido, se mostró contrario a las privatizaciones que realiza el Ejecutivo regional y a las tendencias neoliberales de la Administración central.

Asimismo, cuestionó las interpretaciones de los empresarios que atribuyen al incremento salarial el freno al crecimiento económico.

(Pág. 7)

## La Policía Local recibe más felicitaciones que quejas en el primer mes de la ORA

El jefe de la Policía Local, Julio Rodríguez Fuentetaja, ha señalado que en el primer mes de funcionamiento de la Ordenanza de Regulación del Aparcamiento (ORA) —que se cumple hoy—, "la Policía Local ha recibido más felicitaciones que quejas" por este servicio.

Esta opinión favorable ha coincidido con la expresada por el alcalde Ramón Escobar, que ha resaltado la mejora del tráfico rodado en la ciudad y la necesidad de este sistema de aparcamientos regido por parquímetros.

Respecto a las tarifas de éstos, Escobar, al igual que el portavoz socialista Javier Reguera, han justificado su elevada cuantía, —las más caras de la región— por el elevado número de plazas



JUAN MARTIN

Las tarifas de aparcamiento segovianas son las más caras de la región.

de estacionamiento habilitadas y por la estructura de la ciudad, que obliga a la instalación de

amplio número de máquinas expendedoras.

(Pág. 6)

### AL DIA

14 El IPC subió el 0,3 por ciento en el mes de septiembre.

15 Confirmada la prisión para Carlos Sotos.

17 Italia, paralizada por la huelga general.

### ULTIMA HORA

Muere en una operación rescate el militar israelí secuestrado por la organización palestina HAMAS.



Merino, a la derecha en la foto, piensa que el PSOE no tiene programa regional.

PEÑALOSA

"Los socialistas son satélites del Gobierno de Madrid"

## Merino denuncia que el PSOE sólo quiere descalificar a Lucas

El secretario regional del PP, Jesús Merino, ha denunciado que la estrategia del PSOE sólo se basa en descalificar al presidente de la Junta, Juan José Lucas, "porque no tiene proyectos constructivos para Castilla y León".

En una conferencia de prensa, Merino esgrimió ayer un documento político donde se fija la estrategia del PSOE regional para los próximos

meses y dijo que "es escandaloso que sólo se dediquen a la descalificación (...) es triste ver que no hay ninguna referencia a proyectos constructivos".

Jesús Merino estimó que esa estrategia del PSOE de Castilla y León se debe a que "los socialistas de esta región no tienen un programa para la región porque dependen directamente de Madrid, son satélites del partido y del Gobierno central".

(Pág. 5)

## Los fondos reservados serán controlados por el Congreso

Los responsables de los ministerios que dispongan de gastos reservados deberán dar cuenta de los mismos al Congreso y al presidente del Gobierno, según consta en el proyecto de ley de utilización y control de los créditos destinados a gastos reservados.

Además de estos controles, que competen a los ministerios de Asuntos Exteriores, Defensa, y Justicia e Interior, habrá otro de carácter interno de cada departamento por parte de la intervención general del Estado y un registro sobre el patrimonio de las autoridades que tienen a su disposición esos fondos, según se recoge en el proyecto de ley que aprobó ayer el Consejo de Ministros bajo la presidencia de Felipe González.

El ministro de la Presidencia manifestó que "el objetivo fundamental es incentivar los mecanismos de control de tal forma que se destinen para las funciones que nuestra legislación establece para ellos: seguridad del Estado, lucha contra el terrorismo y lucha contra el narcotráfico".

(Pág. 14)

**GRAN SUBASTA DE ARTE**  
**HOY, A LAS 8 DE LA TARDE**  
**HOTEL ACUEDUCTO**  
**"UNA INVERSION EN ARTE ES UNA RENTA SEGURA"**  
Organiza: PROARTE

**EL ADELANTADO** ofrece a sus lectores el suplemento dominical "Tele-Plus" y la decimotercera lámina del coleccionable "Segovia en el siglo XIX". Siga la noticia con **EL ADELANTADO**, en venta en quioscos al precio de 140 pesetas.

Sábado

15

octubre

## CALENDARIO

## PARA HOY

Van: 288 días, faltan 77.  
Sol: De 07,25 a 18,35.  
Luna: De 14,2 a 24,18.  
Luna llena el 19 en Aries

## SANTORAL

HOY: Teresa de Jesús, Calixto, Diosdado, Antioco, Severo, Sabino, Fortunata, Agileo, Aurelia, Tecla, abadesa, Leonardo, Gualtiero.

## FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Rodríguez del Fresno, Avda. Marqués de Lozoya, 13. Barrio de La Albuera.

## TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM. MIN.	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	15,2	12,8	5,0
Burgos .....	19,5	7,0	
León .....	16,4	11,6	0,2
Palencia .....	16,2	11,8	0,7
Salamanca .....	19,8	14,5	2,2
Segovia .....	16,8	10,0	4,0
Soria .....	19,6	9,6	3,0
Valladolid .....	17,6	12,6	5,0
Zamora .....	18,8	14,6	3,6

## TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Hoy, nuboso o muy nuboso, con chubascos débiles o moderados sobre todo en áreas de montaña; temperaturas en ligero descenso, con máximas entre 15 y 17 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 9 y 12 grados; vientos flojos variables.

## ADEMAS

## CEAS-Norte

Abierto el plazo para solicitar la utilización del local comunitario del CEAS-Norte, hasta el 21 de octubre a las 14,00 horas. Información en el teléfono 44 25 45, lunes, jueves y viernes, de 10,30 a 14,00 horas y los martes de 19,00 a 22,00 horas, o personalmente en la sede del CEAS, calle Tejedores, s/n, junto al mercado de La Albuera. El local comunitario está abierto a cualquier asociación o grupo que desarrolle iniciativas de cualquier tipo que contemplen la participación, la comunicación y la formación sin ánimo de lucro.

## Hermandad de Donantes de Sangre

En las extracciones realizadas en los locales del Centro de Guardias Médicas de Navas de Oro, con asistencia de donantes de la citada comarca, se obtuvieron 20 bolsas de entre los 22 donantes asistentes. Las bolsas fueron:

- 9 del 0 + / 1 del 0 -
- 5 del A + / 2 del A -
- 3 del B + / ninguna del negativo.

## Taller de las Artes

Curso de dibujo y pintura, organizado por la Asociación Cultural "Taller de las Artes". Se convoca curso de dibujo ( lápiz, carbón, tinta, sanguina, sepia...) y pintura ( ceras, tempera, acrílicos y óleos).

Todas las edades y niveles. La inscripción la pueden realizar en la sede de la asociación, calle Alfonso VI, número 27, o llamando al teléfono 43 33 00 en horario de tarde, hasta el próximo 31 de octubre.

## AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

## EXPOSICIONES

## SEGOVIA

Torreón de Lozoya  
(Obra Social de Caja Segovia)

— Pintura. Angelina Contreas. Hasta el 6 de noviembre.  
— Pintura. Ernesto Acinas. Hasta el 2 de noviembre.

Sala Unturbe.  
Casino de la Unión

— Exposición de trabajos realizados en punto de cruz. Hasta hoy. Organiza "J. Sanz".

## Colegio de Arquitectos

— "Latidos de la Tierra: Volcanes y terremotos". Hasta el 15 de noviembre.

## Calle Real

— Tallas de madera de Esteban Santiuste Viniegra. En cuatro establecimientos comerciales. Hasta el 31 de octubre.

La Casa del Siglo XV-  
Teatro Juan Bravo

— Obra reciente de Luis Moro. Hasta el 19 de noviembre. Inauguración hoy sábado, a las 18,30 horas en el teatro Juan Bravo y a las 20,30 horas en la Casa del Siglo XV.

## CAMPO DE SAN PEDRO

## Centro Cultural

— Cerámica. "Reflejo románico". Pedro González. Hasta mañana.

## SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales  
(Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las

salas permanecerán cerradas.

Ana Thiel. Esculturas en vidrio. Hasta mañana.

— Exposiciones temporales: "Venecia cristal", hasta mañana.

Jardines del  
Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", diariamente desde las 10,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines.

— Ermita de San Ildefonso y jardines de "La partida de la reina", todos los lunes desde las 15,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines.

— Piscifactoría. Todos los martes desde las 15 horas hasta 45 minutos antes del cierre de los jardines.

## SALAMANCA

## Catedrales

— "El contrapunto y su morada". Cuarta fase de "Las Edades del Hombre". Hasta el 30 de octubre.

## MADRID

## Centro Reina Sofía

— Fotografías. Jeff Wall. Hasta el 6 de noviembre.  
— Artistas extranjeros en las colecciones del museo. Hasta no-

viembre.

— Franz Kline: Arte y estructura de la identidad. Hasta el 21 de noviembre.

## AVISOS

## Villancico de S. Frutos

El canónigo prefecto de música de la Catedral invita a todos los músicos segovianos, coros y orquesta, a participar en los ensayos de preparación del villancico a San Frutos, que tendrá lugar en el Seminario Diocesano, a las 20,15 horas. El 17, lunes, sopranos y contraltos. El martes, a día 18, tenores y bajos. Los días 19, 20 y 21, miércoles, jueves y viernes, todos, voces y orquesta. El lunes 24, ensayo general en la Catedral.

## Taller de teatro

Abierto el plazo de inscripción para el Taller Municipal de Teatro. Información e inscripción en la Concejalía de Cultura.

## CONVOCATORIAS

## Carrera por la solidaridad

El comité local de Ayuda en Acción organiza el próximo domingo día 16 de octubre, a las 11 de la mañana, la carrera por la solidaridad. La inscripción para esta iniciativa no competitiva que partirá del Azoguejo, puede realizarse en Deportes Everest, abonando 300 pesetas.

## Sociedad Filarmónica

El día 21 de octubre, la Sociedad Filarmónica de Segovia reanuda su actividad con la presentación de la Orquesta Sinfónica Estatal de Siberia. Los socios podrán retirar las entradas con la presentación de las tarjetas que les acreditan, en el Teatro Juan Bravo, en horas de taquilla desde ahora hasta el día de concierto.

## Swing y rock and roll

El domingo, día de concierto en el bar "Shout. Pop and Soul Bar", con la actuación de "Nacho Solinnis y Michel". Doble pase, el primero sobre las 13,00 horas y el segundo alrededor de las 21,00 horas.

## RECOMENDAMOS

## TEATRO

Teatro Juan Bravo. Hoy sábado, "Hora de visita", de Alonso de Santos, con Mari Carrillo y Teresa Hurtado. Funciones las 20,30 horas.

Domingo, a las 12,00 y a las 18,00 horas, teatro infantil, "El bullebulle mágico", con Teatro Mutis.

El lunes, a las 20,30 horas, "Laberinto de Amor", con la compañía de Teatro Claramonte. V Centenario Tratado de Tordesillas.

## BONOLOTO

Viernes, 14

7 8 9 29

34 Com. 48 Rein. 7 39

Miércoles, 12

1 2 28 40 44 48 Com. 31 Rein. 9

Martes, 11

4 16 31 35 41 44 Com. 8 Rein. 5

Lunes, 10

5 16 19 23 40 47 Com. 14 Rein. 8

## PRIMITIVA

Jueves, 13

3 10 12 26 30 38 Com. 49 Rein. 4

Sábado, 8

1 4 23 30 31 32 Com. 20 Rein. 2

## ONCE ▼

Viernes, 14

93.658

Serie 042

Jueves, 13 Miércoles, 12

87.441

Martes, 11 62.640

Lunes, 10 56.730

## ¡Pobres gnomos!

JUAN PEDRO VELASCO

UN terremoto, una erupción volcánica, un deslizamiento de las placas intercontinentales...? ¡NO!, los "rebusca-setas", que no los buscadores de setas y buenos micólogos. Me dice mi amigo David, un gnomo que vive con su familia en las montañas, en un lugar que no osaré decir, que cuando comienza la época masiva de setas, casi todos los gnomos huyen de los bosques, pinares y prados, preferentemente hacia las playas, aprovechando los bajos de los autobuses del INSERSO.

Y no es para menos. Volvemos a topar, como casi siempre, con uno de los males mayores de nuestra civilización: la masificación. El acceso incontrolado, unido a la falta de, digamos, educación de ciertos conciudadanos, hace que nuestros campos se conviertan en verdaderas zonas de catástrofe natural. Algunos ayuntamientos ya están poniendo "coto" a tales desmanes.

Supongo que todo el mundo tiene derecho a coger setas; yo mismo intento siempre que puedo recoger alguna, aunque he de decir en mi defensa y para alegría de muchos, que a mi paso se esconden. Es altamente desalentador pasear en esta época del año y no encontrar uno solo de estos fantásticos seres. La Calle Real, un lunes de mañana, es el símil menos alarmante que se me ocurre, por no hablar del paso destructivo de un huracán o tornado.

Si en la Calle Real uno encuentra mil y una bolsitas y envoltorios de colores, algunos pinares son un revoltijo de setas destrazadas y, aún peor, ¡rastrilladas!



En los pinares, es donde se buscan los niscalos.

ARCHIVO

La pulcra alfombra moteada de cientos de "casas" de colores aparece marañada, con los tejados derrumbados y desparados por doquier. Pensemos que si nosotros no las queremos, otros que vengan después pueden recogerlas por el simple hecho de conocerlas. Un manual de bolsillo y el asesoramiento de una sociedad micológica o algún experto pueden hacer de nuestros paseos otoñales una delicia. Que el miedo a lo desconocido y la leyenda negra de las setas no nos asusten. Son muy pocas las setas venenosas en relación con las comestibles.

Seamos sensatos, tomemos la cesta de mimbre (nunca bolsas de plástico), la cachava y recojamos con mesura nuestra ración. El rastro, para recoger la parva en la era y la hierba en el jardín. Y el balón con el balón, que las setas no tienen la culpa de nuestros ímpetus deportivos.

Recordemos que los ejemplares jóvenes deben dejarse,

pues muchas veces no es fácil su identificación, y los ejemplares "viejos" ya han perdido el aroma y en muchos casos ya no son comestibles. No coma setas crudas, una vez recogidas se conservan en el frigorífico, pero no más de 48 horas y bien aireadas. Los platos ya cocinados no se deben de guardar más de 24 horas y no congele jamás las setas, ya que al descongelarlas se estropean rápidamente.

Una cosa muy importante, al cortar el ejemplar deseado no dañemos el micelio (talo de los hongos—raíz, tallo—), es muy sensible, amén de dejar el entorno asentado para que se seque. Y finalmente, no olvidemos que recoger abusivamente y destruir las setas pone en peligro el contorno, destuyendo el equilibrio ecológico.

Que no tenga que pasar vergüenza ajena cada vez que como en casa de David. Menudas broncas me echa Lisa, su mujer.

¡SLITZWEITZ!

## La estación del tren

ANGEL GARCIA NUNO

Desde mucho antes del 29 de junio de 1888, fecha elegida por la Compañía de Ferrocarriles del Norte de España para inaugurar oficialmente el servicio de trenes con Segovia, esta estación ya era polémica. Polémica porque al construirla sólo debieron pensar en acercarla lo más posible a los arrabales de la ciudad, sin —al parecer— preocuparles los inconvenientes que originaría ni el desembolso que la compañía tendría que realizar para hacer posible su funcionamiento, al tener que construir para ello: una vía adicional, un puente de hierro sobre la carretera de Hontoria y el lecho del río Tejadilla, el puente giratorio en el Depósito de Máquinas, el costo de mantenimiento de estos servicios, etc.

Estos trenes, cuando comenzaron a dar servicio, eran arrastrados por pequeñas máquinas de vapor, las cuales tenían que dejar el tren aparcado mientras se desenganchaban para su traslado al depósito de máquinas, donde en el puente giratorio

se las cambiaba de posición para poderlas volver a enganchar a la que había sido la cola del convoy hasta entonces.

El problema se agravó al entrar en servicio locomotoras más potentes, que no tenían cabida en el mencionado puente giratorio, por lo cual, después de soltarlas, tenían que ir marcha atrás hasta Hontoria, donde guardagujas las enviaba en dirección correcta hasta el túnel de Perogordo, donde otro guardagujas las enviaba marcha atrás de nuevo a la estación para su reenganche y puesta en servicio. Esta operación se realizaba en todos los trenes que llegaban de Madrid y, a la inversa, con los que llegaban de Medina o Valladolid. (Sin comentario).

Para solucionar estos problemas proyectaron cambiar el trazado de la vía, pasándola por el Camino Nuevo hasta donde se encuentra hoy la nueva Comisaría de Policía y de allí por donde —más o menos— discurre la nueva carretera de Avila hasta

La Aparecida, para empalmarla a la existente. El proyecto se quedó en eso.

Aunque somos muy aficionados en este país a tropezar dos veces en la misma piedra, espero que en esta ocasión se aprovechen las negociaciones que se realicen con RENFE para ubicar el complejo entre el enlace del transporte férreo con el de carretera, donde sea de mayor utilidad para las necesidades de la ciudad y su desarrollo, no donde sea más cómodo, aunque con ello se agrave el caos circulatorio que padecemos.

Teniendo en cuenta la situación de los polígonos industriales (Cerro de la Horca y Hontoria), el trazado de la carretera de circunvalación y la utilización sin complicaciones de la línea férrea a Valladolid por Medina, en mi modesta opinión el sitio ideal para su ubicación está en el barrio de Hontoria, mientras el inmenso solar que alberga hoy a la estación sería muy apetitoso para otros usos.

## EL PUNTO

### Wonderbra

APULEYO SOTO

Me he pasado la vida aupándome al pecho de las mujeres. ¡Qué hermosas colinas! Para mí una mujer era un pecho, un par de senos airosos. Ahora estos dulces y hermosos globitos de niño se los levantan lo más que pueden por mor del wonderbra, y a mí ya casi me da igual porque los veo demasiado repartidos y alzados y expuestos y desnaturalizados en la televisión de Lazarov, y así no vale.

Lo bueno que tenían las mujeres de antaño, para desearlas más, era que no se exponían sino lo suficiente y cogerlas la mano era subir al cielo. Cuando el tobillo era prohibido, todas ellas eran deleitosas y apetecibles. En cuanto la teta y la luna del pecho quedaron al descubierto, perdieron hermosura, tensión, sugestión y lucidez. Lo que más se expone menos brilla en el alma.

Se ama lo que se desconoce muchas veces, y se suicida uno por lo que entrevé, nunca por lo que sabe. El suicidio es misterio opaco, no sabiduría. Se salta a lo desconocido, y así se suicida uno. O dos o tres. El wonderbra es un artilugio textil, pero lo que le interesa al hombre es la tersura

verdadera, la que no se fabrica con sostenes de bajos fondos reservados.

Yo iba a ver en mi juventud a las mozas libertinas de la Latina y el Calderón porque entresañaban el tetamen caliente, pero una vez que lo descubrieron del todo en el teatro de Manolita Chen dejó de interesarme, y ahora creo que Manolita Chen cuida niños y ancianos depauperados en no sé qué pueblo de la baja serranía de Ronda.

Cuando mi madre me quiso dar la teta a los cinco años, envidioso yo de que se la diese sin rubor al más pequeño, la rehusé por un pudor infantil estúpido. Más tarde quise desinflar con mis manos todos los senos lunares de las gregerías de Ramón Gómez de la Serna, pero ahora no doy ni un paso ni el canto de un duro por ver a las "mamarrachichos" de Telecinco que lo dan todo sin suponer nada a cambio.

Bienvenido el wonderbra si hace más felices a las mujeres, pero a mí la verdad, me la trae floja ya. ¡Y que las mujeres, las listas aparentes, porque las de verdad no se expresan así, hablen de machismo!

## PLAZA MAYOR

### ADIOS, LUIS

Luis Gómez ha muerto. Deja tras de sí una estela inolvidable de actividades artísticas, de su buen hacer en las tablas, que serán recordadas de por vida por muchos segovianos. Luisito Gómez ha fallecido a los 74 años, pero su espíritu juvenil le mantuvo en activo hasta hace unos años, cuando aún se movía en escena con una agilidad que a nadie hacía pensar en que su edad ya no era la de un joven. Fue hombre alegre, muy amigo de sus amigos, una pequeña institución dentro del comercio de mercería, y una gran figura en el terreno artístico local. Porque miles de segovianos han podido disfrutar, durante años, de su

buen hacer, de su vis cómica, de su desenvoltura y desparpajo, y de sus dotes de improvisación, en la escena. Elemento puntero en el funcionamiento del Cuadro Lírico "Julián Gayarre", donde su figura de actor cómico era prácticamente insustituible, deja en su haber la interpretación de numerosas zarzuelas y comedias, en las que sentó impronta de su forma de actuar, de su alegría y desenvoltura.

En el momento del adiós definitivo, bueno será recordar a Luis bajo la caracterización de alguno de los muchos personajes a los que dio vida. De esta forma, su figura nos quedará más permanente.

## Enfermera sin enfermo

ANTONIA SANZ

Sr. director: Escribo estas líneas para que alguien lea mis pensamientos. Quisiera que lo hiciera en voz alta y que se oyera tanto que llegara la queja a oídos de los pensantes del Ministerio de Sanidad en forma de grito. Estudié esta carrera universitaria contra viento y marea, pero no pudo conmigo la tempestad porque tenía la fuerza que da el saber lo que uno quiere: Cuidar a personas enfermas.

Después de veinte años de ejercer la profesión, parece que serán otros los encargados de curar heridas, tomar constantes y suplir sus necesidades. Otros, por decreto, serán los autorizados. Y nosotros... ¿cuándo es-

taremos a la cabecera del enfermo? Quizás nos emplearán de gendarmes, con tareas como anotar la forma en que el médico comunica a un enfermo terminal su inminente final, cuántas veces parpadea éste al conocer la noticia, tiempo estimado para el fatal desenlace y tiempo real transcurrido hasta la certificación del fallecimiento y modo de operar del técnico legalmente autorizado para amortajar el cadáver.

Todos los informes pulcramente presentados para mejorar el aspecto visual de las estadísticas y los gráficos. Es duro tragarse esto a los cuarenta años ya cumplidos.

## Droga: debate abierto

Algunos políticos y responsables públicos tienen a veces la lucidez y el coraje de plantear públicamente dudas razonables sobre la efectividad de la vida represiva para resolver el problema de la droga. Pero la mayoría prefiere no remover el tema, seguir aferrados a un prohibicionismo a ultranza que no ha resuelto nada y hace el agosto de los narcotraficantes, y sacar los máximos réditos electorales a un problema socialmente tan manipulable y controvertido como es la droga.

A primera vista, puede parecer que quienes se arriesgan a decir públicamente que el debate de la droga sigue abierto —hay que estar ciegos para no ver que la actual política represiva no lo cierra en absoluto— son voces que claman en el desierto. Tal es el espeso silencio oficial con que se acoge ese tipo de propuestas o, por el contrario, el desprecio ignorante con que se desprecia desde determinadas tribunas. Pero la recurrencia del tema —a pesar de los intentos por acallar o desacreditar el debate— muestra que tales voces son fiel reflejo de una sólida, permanente y nada despreciable opinión que pugna por un tratamiento distinto y más matizado de un problema que no sólo no se resuelve, sino se agrava.

(Editorial "El País")

## Moderado pesimismo

Era previsible que el paro aumentara en cuanto terminase la alta temporada turística. Con la moderación que recibíamos las satisfactorias noticias del incremento del empleo en los meses precedentes acogemos ahora los desfavorables datos relativos a septiembre, que nos hablan de que el número de desempleados aumentó en 30.825 personas. Queremos decir que no nos parece excesivamente negativa esa cifra. Quienes consideraban que el descenso del paro, mes tras mes, se debía únicamente a causas estacionales, aceptarán ahora que no todas las contradicciones eran debido a ello. La prueba radica en que los meses de septiembre de los años anteriores se producían aumentos del paro sensiblemente superiores, incluso el doble a veces, como ocurrió el año pasado. Ahora ya se está en condiciones de asegurar que de seguir la moderada tendencia apuntada habrá a finales de año menos parados que hubo en el año 1993.

Pero, naturalmente, eso tampoco es un consuelo. Esos son los argumentos que dejan satisfechos a los responsables de la Administración para estos asuntos. Otros análisis más rigurosos ponen al descubierto que la configuración del mercado laboral adolece de gran fragilidad, como lo releva el hecho de que en lo que va de año se hayan realizado 653.000 contratos a tiempo parcial.

(Editorial "Ya")

## Democracia escrutadora

Cuando Miguel Boyer afirmó que España es un "país de porteras" algunos entendimos que se refería a la tradicional condición chismosa y murmuradora de nuestro pueblo. Pero la sustancia del trabajo de las porteras es el control y la vigilancia y a ello debía de referirse el socialista arrepentido cuando acuñó su brillante diagnóstico.

Este es un "país de polizontes y guindillas", de inquisidores y chivatos. Es inevitable cuando una gigantesca máquina burocrática se superpone a la sociedad desde la elefantiasis del Estado, en desprecio del individuo y continuando una tradición secular de la que no faltan los "certificados de pureza de sangre", la veneración de la "ortodoxia" y el servilismo ante el poder.

En ese entendimiento, y siguiendo la terminología de Boyer, Juan Alberto Belloch es la "portera mayor del reino". Anda ahora reorganizando los sistemas policiales porque, según parece, la herencia de Barriónuevo, Corcuera y Asunción no es la que nos merecemos. Entre los fondos reservados, demasiado reservados, y el magisterio de la escuela de Roldán, la casa de Interior se nos presenta llena de grietas y goteras.

(Martín Ferrand "Diario 16")

## Chaves, acampado

Informa la Cope que Manuel Chaves, presidente de la Junta de Andalucía, va a trasladarse, en la primavera, a un piso de cien metros, que será de su propiedad y que costará, o cuesta, veinticinco millones. Poco me parece para un presidente.

El presidente de la Junta de Andalucía debería vivir en un piso más grande y más caro, porque, si no, ni va a parecer presidente ni va a parecer nada.

He leído en este periódico que, en Madrid, los pisos cuestan, de promedio, veintiséis millones de pesetas. O sea, que Chaves, todo un presidente, se pone por debajo del promedio madrileño. Sospecho. Hasta los columnistas vivimos en pisos más caros.

Chaves, lo que tendría que hacer, ya metido en barro, es instalarse en un "sanqui", en una de esas casas prefabricadas que Joaquín Leguina, su homólogo madrileño, reserva para los marroquíes incendiados de Peñagrande.

O, tal vez, lo correcto sería que se llevara a su familia a una tienda de campaña, como los del 0,7 por ciento, que es donde debe vivir cualquiera que se diga socialista.

(Manuel Hidalgo "El Mundo")

## Alternancia y restauración

En su aparente sencillez, las palabras con que González ha descalfado un posible adelanto de las elecciones generales si, tras perder estrepitosamente las europeas, pierde asimismo las regionales y municipales, encierran una profunda significación. Tan profunda que algunos dirigentes de la oposición no acaban de entender. Vamos a explicársela otra vez, a ver si se enteran, y vamos también a nombrar a San Sífifo, patrón de la oposición.

Lo que González preside no es un Gobierno ni un partido, sino un régimen. Por eso calificó de "ingenuo" a Aznar por suponer que, en beneficio del régimen oficial, la monarquía parlamentaria, creada en la Restauración, recreada en 1977, el Gobierno iba a abreviar o a facilitar el trámite sustitutivo. Ingenuidad, en efecto, en la que no ha caído seguramente Aznar, pero sí muchos de sus validos, chambelanes, meritorios y vasallos. Ingenuidad de herederos que creen, como en el "Romance de Lobos", valleinlanesco, que todos son "Carra de Plata" y que no va a haber sangre en la testamentaria. Sangre, sudor y lágrimas les va a costar llegar al Gobierno, y al Poder ya veremos si llegan alguna vez. Por este camino, desde luego, nunca, porque es el de la Restauración... perpetua del felipismo.

(Jiménez Losantos "ABC")

## EL QUIOSCO

# El fin de la violencia en el Ulster llega a la recta final

Barcelona/Madrid/Bilbao (Efe.)—El alto el fuego decretado por los grupos paramilitares protestantes en el Ulster, la visita de los Emperadores del Japón a Barcelona y el aumento del desempleo en septiembre son las informaciones más destacadas ayer en portada por los periódicos de Barcelona.

EL PERIÓDICO tituló "Fin de la violencia en Irlanda del Norte", "Pujol y Maragall miran a los Emperadores de Japón" y "Cedrás deja Haití e inicia su exilio dorado en Panamá".

Este periódico aseguró en su editorial sobre el desempleo que "Lo más sensato es verlo más a largo plazo y concluir que seguimos siendo un país más dispuesto a trabajar de lo que algunos proclaman, pero en el que subsisten aún demasiadas dificultades para conseguirlo".

AVUI apuntó que "El fin de la temporada turística hace subir el paro del mes de septiembre", "La pacificación del Ulster entra en la recta final con el fin del terrorismo" y "Akihito elogió el desarrollo catalán".

Este rotativo destacó en su editorial la importancia de la visita de los emperadores del Japón a Barcelona porque "el esfuerzo de promoción realizado desde este país ha conseguido unas inversiones industriales importantes que hacen de Cataluña una zona privilegiada respecto a la presencia nipona".

LA VANGUARDIA tituló

"Los unionistas se suman al alto el fuego en el Ulster", "Akihito elogió la vitalidad de Cataluña" y "El desempleo subió en septiembre tras seis meses de descenso".

En su editorial, dedicada también a la visita de los emperadores nipones a Cataluña, destaca que ésta "no hace más que reforzar los lazos de colaboración entre ambos países, que no se limitan al ámbito estrictamente económico".

"Diez consejeros del BBV acuden al Supremo en apoyo de los inculcados"; "La Corporación se quedará sola en Agromán tras la operación acordeón", y "Cometa y SRM irán juntos" (al concurso de telefonía móvil), fueron noticias de portada de los diarios económicos de ayer.

CINCO DIAS dijo "Diez consejeros del BBV acuden al Supremo en apoyo de los inculcados"; "La Bolsa apuesta por un buen IPC y se dispara al alza"; "Iberia ofrece a Lufthansa el 49 por ciento del capital de su filial Viva Air"; "El paro crece en 30.985 personas en septiembre", y "Banesto vende el Shaw a Banamex y Banco del Sud por 12.000 millones".

Su editorial "El empleo se mueve, pero muy lentamente" dice que "mantener y estimular



TELEFOTO EFE  
Mayor celebra el final del terrorismo de los grupos protestantes.

el empleo debería constituir la tarea nacional por excelencia y, sin embargo, el sector público no cesa de castigar el empleo con más impuestos y más cargas de todo tipo con un estrecho criterio recaudador y cortoplacista".

EXPANSION señaló "La Corporación se quedará sola en Agromán tras la operación acordeón"; "Banesto vende el Banco Shaw a Banamex por 12.416 millones"; "Repsol explotará en Libia un campo petrolífero";

"Acuerdo entre los socios de Cometa y SRM para su fusión"; "La Bolsa sube un 2,5 por ciento y recupera el 300"; "El paro creció en septiembre, por primera vez en seis meses"; "Telefónica aumenta su riesgo en Perú tras la salida de uno de sus socios" y "El Corte Inglés entra en Japón con Kintetsu y Matsushita".

GACETA DE LOS NEGOCIOS tituló "Cometa y SRM irán juntos"; "Agromán inicia un plan de choque con un recorte de

capital en 12.580 millones"; "Iberia ofrece Binter a un grupo de vuelos regionales europeos" y "Nissan permanece en Avila tras recibir ayudas por 2.200 millones".

Dedicó su editorial a "Los pilares de la competitividad" y dice que de los datos del informe de la OCDE sobre presión fiscal "se desprende claramente la necesidad de reducir la presión fiscal según el informe, es más elevada en aquellos países donde el Estado de bienestar tiene más peso, que son también lo que han sufrido la crisis con más intensidad" y el crecimiento de los CLU (Costes Laborales Unitarios).

EL CORREO ESPAÑOL-EL PUEBLO VASCO tituló que "Cedrás afirma en Panamá que 'quiere vivir en paz'" y que "El Gobierno anuncia la supresión de la figura del gobernador civil".

EL DIARIO VASCO dio cuenta del "adiós a Cedrás en Haití, a la espera de Aristide" y de que "los paramilitares unionistas del Ulster se suman al alto el fuego".

DEIA indicó que "Cedrás se exilia a Panamá" y que "el alto el fuego lealista impulsa la esperanza de paz en el Ulster".

EL MUNDO DEL PAIS VASCO se hizo eco de las declaraciones de José María Aznar, presidente del PP, quien estima que "en el nacionalismo sobra la intolerancia, que no ayuda a recuperar el País Vasco".

EGIR resaltó la llegada a Panamá del exiliado general Cedrás.

El secretario regional del PP dice que los socialistas carecen de proyectos constructivos

# Jesús Merino acusa al PSOE de Castilla y León de ser "un satélite de Madrid"

El secretario regional del PP de Castilla y León, Jesús Merino, ha "descubierto" la estrategia electoral del PSOE que, en su opinión, se basará sólo en desprestigiar a la Junta de Castilla y León.

AURELIO MARTIN

Jesús Merino, a la sazón consejero de Fomento, denunció ayer en Segovia que "el PSOE no tiene proyectos constructivos para esta región y su estrategia sólo pasa por descalificar al presidente de la Junta, Juan José Lucas, y al Gobierno regional".

Merino, que se reunió con el secretariado de su partido en Segovia con el fin de preparar la confección de listas para los próximos comicios autonómicos y municipales, esgrimió en una conferencia de prensa un documento político donde se fija la estrategia del PSOE regional para los próximos meses.

Según Merino, "el PSOE tiene previsto centrar su campaña en hablar del victimismo que dicen que emplea el Gobierno regional, cuando no sabemos si lo hace por mala fe o por ignorancia, ya que el PP lo que busca es la mejora de la calidad de vida de los ciudadanos".

"Es escandaloso —añadió— que sólo se dediquen a la descalificación o a proponer a los ayuntamientos donde gobiernan que descalifiquen a la Junta. No entendemos que un documento de 15 folios pueda contener cuestiones tan graves. Es triste ver que no hay ninguna referencia a proyectos constructivos".

En su comparecencia ante los periodistas el secretario regional del PP dijo acerca de este documento, cuyo origen no desveló, sino que se limitó a señalar que se lo habían remitido anónimamente, que "no hemos leído una línea donde se pidan cuentas a la ministra de Cultura, Carmen Alborch, por ejemplo."

## El polémico Liceo

"No preguntan a su Gobierno por qué hay 15 millones para cada catedral, de un total de 600 millones para las 40 catedrales españolas, mientras que destinan 1.000 millones al Liceo de Barcelona, o por qué discriminan la cultura de Castilla y León en favor de pactos que benefician al Gobierno socialista", agregó.

En opinión de Jesús Merino, la estrategia del PSOE es "acusar a la Junta de forma demagógica de cuestiones de clientelismo y corrupción, que es lo que ellos practican en otras comunidades autónomas donde gobiernan".

Según el secretario regional de los populares, "el PP debe tener una respuesta responsa-



Merino ha tenido acceso a un documento interno del PSOE, que criticó.

PEÑALOSA



El PP quiere obtener la mayoría absoluta en la capital.

PEÑALOSA

ble a los problemas de Castilla y León y pensamos hacer un programa electoral realista y constructivo, pues no tiene sentido entrar en descalificaciones mientras que el PSOE nos acusa de todo, sólo falta que también digan que atracamos o practicamos el fraude y la corrupción".

Jesús Merino estimó que la estrategia del PSOE de Castilla y León se debe a que "los so-

cialistas de esta región no tienen programa porque dependen directamente de Madrid, son satélites del partido y del Gobierno central".

"Mientras, es muy triste que a esta Comunidad Autónoma le sea más sencillo conseguir dinero de los fondos comunitarios en Bruselas que del Gobierno central, al que cada vez sentimos más lejos", matizó.

Preguntado por la denuncia

del PSOE en las Cortes regionales sobre posible favoritismo de la Junta a la hora de contratar funcionarios interinos por su afinidad al PP, Jesús Merino señaló que "hay falsedades importantes, porque en la lista se incluye a funcionarios por oposición".

## Transparencia

"La máxima claridad y transparencia en las pruebas de funcionarios —aseguró— la hemos introducido nosotros desde el primer Gobierno de Aznar, en 1987; hasta entonces han entrado más de 1.000 funcionarios y, en muchos casos, se han hecho pruebas con clara discrecionalidad por el Gobierno socialista".

"Desde 1987 se ha producido un cambio de hábitos, desarrollándose las pruebas con el máximo de objetividad e incorporando en los tribunales a un representante de los sindicatos", subrayó.

Insistiendo en el tema, Merino afirmó que, por el contrario, el Gobierno socialista ha triplicado el número de cargos que había en 1982, "incluso están procesados por el una polémica en las pruebas en el área de salud del Gobierno vasco, donde más de 500 personas han tenido que repetir el examen porque había existido falsedad".

En cuanto a la petición hecha por los socialistas como acusación particular de 24 años de inhabilitación para el senador del PP, Miguel Pérez Villar, consejero de Economía con el Gobierno Aznar, por el llamado caso de la minería, Merino manifestó que "el proceso lo resolverá el Tribunal Supremo y no podemos ni debemos entrar, pueden pedir lo que les parezca, pero bastante tienen dentro del partido como para andar preocupándose de estos temas menores".

## Soto y Escobar, repiten

A.M.

Jesús Merino dejó ayer en el aire la posibilidad de que vaya a encabezar las listas del PP por Segovia para las elecciones autonómicas, que de ser así obligaría a que "se caigan del cartel" algunos de los parlamentarios regionales actuales, máxime si también se incorpora a esta candidatura el secretario provincial, Francisco Vázquez. El PP, de acuerdo con las previsiones de Merino, obtendrá cuatro escaños, frente a uno del PSOE y otro de IU.

Los que sí que parece que tienen el puesto asegurado para continuar son el alcalde, Ramón Escobar, y el presidente de la Diputación, Atilano Soto, "que tienen el apoyo del partido y de la Junta para poder seguir", según Merino. El secretario regional quiere que haya candidaturas de su partido en todos los municipios segovianos y prevé incrementar la mayoría absoluta de la Diputación y obtenerla en el Ayuntamiento de la capital.

## La exposición "Las Edades del Hombre" no se presentará en Segovia

A.S.

La exposición "Las Edades del Hombre", presente a través de distintas fases en las catedrales de Burgos, León, Salamanca y Valladolid, no podrá ser visitada en Segovia. El Grupo Popular en las Cortes regionales rechazó el jueves una proposición no de ley presentada por los procuradores socialistas en la que se reclamaba que la exposición pudiera recorrer todas las catedrales de la región.

La negativa del PP ha sido calificada por el procurador del PSOE por Segovia, Angel García Cantalejo, como un contrasentido para los argumentos utilizados por el Gobierno regional en materia cultural y económica.

García Cantalejo recuerda que esta exposición ya ha sido visitada por más de tres millones de personas y entre este público hay que incluir un volumen importante de turistas que se han acercado a las ciudades donde estaba la muestra atraídos por la misma. "Los responsables de turismo de la Junta defiende en Segovia que hay que apoyar y potenciar este sector y cuando nos encontramos con un buen reclamo como 'Las Edades del Hombre', nos lo niegan", recrimina el socialista.

## Discriminación

Para García Cantalejo la oposición a su propuesta significa que los segovianos se sientan discriminados con respecto a las otras cuatro provincias donde sí se ha exhibido. "El Grupo Popular nos ha privado con su cerrazón de un evento cultural e histórico de primra magnitud", afirma.

Junto al atractivo turístico, el Grupo Socialista ha recordado el valor cultural, histórico y religioso de la exposición, que se ha nutrido de los fondos de todas las diócesis, incluida la de Segovia. Este aspecto hace menos comprensible aún el rechazo de los populares, ante las demandas del PSOE. "Una negativa cerrada y poco explicable y en ningún caso justificable", dice García Cantalejo. Tras el debate, llevado a cabo en una Comisión de Cultura, los socialistas sacaron la conclusión de que la exposición no va a contar con más fases.



A. García Cantalejo.

A.S.

## Exposiciones de bordado, muestras de verdadera artesanía

A. LOPEZ GARCIA-BERMEJO (Colab.)

Con gran complacencia quiero, desde este entrañable periódico, felicitar a cuantas personas animan y propician las ocasiones para demostrar que la mujer sigue siendo muy mujer en sus quehaceres y aficiones, y que desde tiempos pretéritos ha sabido mantener en candelero.

En muy pocos días he contemplado dos valiosas muestras de bellas labores salidas de manos femeninas. Una de ellas perteneciente a siglos pasados, la otra, de muy reciente factura; ambas, a pesar de esa distancia en el tiempo, son preciosas.

La primera caracterizada por la sobreabundancia de oro, plata y sedas en su confección, así como por los tan codiciados "puntos de España", —que para nuestra desgracia es donde menos se conocen,— y que no son ni más ni menos que los remates de encaje realizados con ese material noble con lo que se embelecían las prendas litúrgicas y, con posterioridad, las ropas de los nobles señores.

### Un trabajo elaborado con cariño

La segunda muestra es un numeroso conjunto de puntos de cruz, en la que el buen gusto, tanto en la elección de los motivos como en el colorido, y, ¡cómo no!, el cariño que se refleja por parte de la artesana que ha realizado la obra destaca y agrada sobremanera cuando se compara con lo que, habitualmente, se está comercializando.

Esta clase de labor, conocida comúnmente como tapicería, desempeñó en el pasado un importante papel en la decoración interior de las casas, siendo muchos los diseños creados por pintores profesionales de la época. Los primeros puntos, que todavía se emplean en la actualidad, fueron los puntos de tapiz, llamados más tarde "petit point" y punto de cruz.

La tapicería es una de las formas más antiguas de bordado, ya conocida por los egipcios y los frigios.



F. DESCALZO

Bordando al aire libre.

Las tarifas segovianas de la ordenanza de aparcamiento, las más elevadas de la región

## La Policía Local recibe más felicitaciones que quejas en el primer mes de la ORA

El jefe de la Policía Local, Julio Rodríguez Fuentetaja, ha señalado que en el primer mes de funcionamiento de la ORA, los miembros de este cuerpo han recibido "más felicitaciones que quejas" por esta ordenanza. Las tarifas de la misma son las más caras de la región, dato que el alcalde ha justificado por el número de plazas habilitadas y por la estructura de la ciudad, tras señalar su satisfacción por este primer mes "en el que ha funcionado perfectamente".

R.G. RUBIO

La Policía Municipal, según ha manifestado Rodríguez Fuentetaja, está recibiendo "quejas, pero muchas más felicitaciones debido a que se ha conseguido descongestionar el tráfico y ofrecer muchas más ventajas que desventajas".

Pese a ello, sí ha reconocido que en las zonas limítrofes a las zonas de la ordenanza, se ha producido una elevada concentración de tráfico, lo que ha provocado "que la grúa haya tenido que actuar para evitar el aparcamiento indiscriminado en aceras y pasos de peatones".

Por contra, en la zona de la Ordenanza de Regulación del Aparcamiento (ORA), "prácticamente no se ha retirado ningún automóvil, si bien a partir de ahora en las zonas más saturadas, empezaremos a retirar si se incumple la ordenanza". Hasta la fecha, los 14 vigilantes de la empresa concesionaria, Aparkisa Setex, han realizado 400 avisos de denuncias diarios.

Esta opinión favorable ha coincidido con la de Ramón Escobar que ha destacado que "este servicio se ha comprobado necesario para los ciudadanos, consiguiendo una mejora del tráfico y del estacionamiento de los automóviles".

Al mismo tiempo, ha señalado que "para el Ayuntamiento este servicio puede ser en todo caso deficitario tal y como ocurre en otras ciudades", y que ésta ha sido una de las causas que han provocado la actual cuantía de las tarifas. "En un intento de tender al equilibrio económico, no de recaudar más como muchos han insinuado".

Por su parte, el portavoz socialista Javier Reguera ha reiterado su apoyo a este sistema de aparcamiento, calificándolo el primer mes como "positivo", aunque ha criticado "la concesión de tarjetas de residente a personas o familias que no viven en las zonas, lo que ha reducido la eficacia".

Ambos políticos han defendido la cuantía de las tarifas segovianas que son las más caras de la Comunidad Castellano-Leonesa.

Ramón Escobar ha manifes-



Los vigilantes han realizado durante el primer mes una media de 400 avisos de sanción.

JUAN MARTIN

tado que este hecho se debe al elevado número de plazas habilitadas en la ciudad, como también a su estructura, que hace necesarios un amplio número de parquímetros, lo que encarece el servicio. Mientras Reguera, justifica este hecho al ser consecuencia de un libre concurso público.

### Otras provincias

Las tarifas segovianas establecen el pago de 50 pesetas por cada 30 minutos de aparcamiento, en fracciones mínimas de 25 pesetas a partir de las cincuenta. Mientras que la tarjeta anual de residente se cifra en 1.500 pesetas, la anulación del aviso de sanción en 300 pesetas, las multas en 5.000 pesetas por exceso de tiempo y 8.000 por falta de ticket, y la grúa en 6.810 pesetas más la correspondiente multa.

Cifras superiores al resto de las capitales de provincia de la región, con la excepción de la ciudad de Burgos donde no existe legislación al respecto desde hace un año, "aunque el Ayuntamiento ya esté planteando también el sistema de parquímetros", según han reconocido fuentes municipales burgalesas.

La segunda ciudad más cara a la hora de aparcar de la re-

gión es Valladolid, donde desde que se implantaron los parquímetros en 1989 cuenta con unos precios de 75 pesetas la hora, costando la anulación del aviso de sanción 230 pesetas. Si bien la multa partiendo de 7.000 puede llegar a 15.000 pesetas por falseamiento de datos.

La capital de la región es la única que cuenta con un colectivo organizado en contra la ordenanza de aparcamiento, llamado "Asociación de ciudadanos enfadados contra la ORA".

Respecto a la más barata de la región, Zamora cuenta con los precios más bajos de aparcamiento al valorarse la hora de estacionamiento en 50 pesetas, permitiéndose además permanecer en el mismo lugar hasta tres horas.

En esta localidad, que cuenta con el sistema desde 1991, la ORA contó con una amplia aceptación en la zona centro, pero su ampliación a la zona del ancha "ha provocado una protesta unánime", según han reconocido fuentes del propio municipio.

Palencia es la capital que más tarde implantó el sistema de parquímetros exceptuando Segovia, al recibirlo en mayo de 1994. Esta cuenta con unos

precios de aparcamiento cuantificados a partir de la media hora, en peseta el minuto, con un máximo de horas.

Como diferencia cuenta con dos modalidades de tarjeta de residente, una anual valorada en 5.000 pesetas, y otra diaria mediante el pago de un ticket de 50 pesetas (en Salamanca 55 pesetas). Las multas se cifran desde las 2.000 pesetas por superar el tiempo establecido en el ticket a las 12.000 por uso de tarjeta de residente manipulada. La grúa, que actúa cobra 9.000 pesetas.

Por su parte, Soria que cuenta con los mismos precios de Salamanca y Avila (70 pesetas la hora), presenta la peculiaridad de no permitir la retirada por la grúa de los automóviles estacionados en zona azul, como también de dividir las calles de su casco antiguo en dos partes, una de libre aparcamiento y otra de pago.

Allí la multa más elevada es de 10.000 pesetas, si bien la superación del tiempo establecido se pena con 1.000 pesetas en un primer momento, dependiendo la cuantía de la reincidencia del conductor.

Avila presenta unas sanciones de 10.000 pesetas por falseamiento de datos, 2.000 por exceso de tiempo y 3.000 por carencia de ticket, mientras que en Salamanca por este mismo concepto la sanción es de 4.000 pesetas, si bien el pago de las multas en los primeros quince días supone un 20% de descuento.

Por último, León donde la empresa concesionaria es también Setex Aparkisa, como en Segovia y Palencia, la hora de aparcamiento vale 60 pesetas, si bien existe una zona verde reservada para residentes que pagan por su tarjeta 4.000 pesetas. La anulación de aviso de multa cuesta 200 pesetas, siendo la sanción por superación de tiempo de 5.000 pesetas y por falta de ticket de 7.500.



Segovia es la penúltima capital de la región en implantar los parquímetros.

JUAN MARTIN

## Los empleados de Aseo Urbano consiguen el convenio colectivo

A. S.

El Comité de Empresa de Aseo Urbano S.A., empresa concesionaria de la limpieza viaria y recogida de basuras de Segovia, ha informado que han conseguido firmar el convenio colectivo tras nueve meses de negociaciones.

Según dicho comité, la pasada semana quedó firmado el acuerdo que afecta a más de 90 familias. El convenio ha quedado registrado en la Delegación Provincial de Trabajo y se ha publicado en el Boletín Oficial de la Provincia.

Los puntos más importantes para el acuerdo han sido tres fundamentalmente: el poder adquisitivo, la conversión de contratos por empleo fijo, y "lo que los trabajadores denominamos *contra-reforma* tratando de frenar las medidas del Gobierno en contra de los trabajadores".

El convenio firmado tiene una vigencia de dos años y, a juicio del Comité de Empresa, "ha sido muy duro y muy difícil de negociar". "Aunque no se ha tenido que hacer ninguna medida de presión, sí han existido momentos complicados y extremadamente difíciles", han asegurado.

"Desde el seno de este Comité —continúan señalando en un escrito remitido a esta Redacción— damos ánimos a los cientos de trabajadores y a sus respectivas familias que todavía se encuentran sin convenio y, por lo tanto con preocupación por su salario y su puesto de trabajo".

### Continuar en el empeño

"Nosotros, como trabajadores de la limpieza, seguiremos luchando por la solución de los muchos problemas que quedan sin resolver desde hace años y que siguen, casi todos en estado de letargo porque parece que no hay ganas de resolverlos; y tal vez ahora, que se está ultimando un nuevo pliego de condiciones, sería el momento adecuado por parte de políticos, técnicos y empresas, de dar soluciones a diversos temas". Entre estos asuntos, los representantes de los trabajadores de SEMAT señalan la situación del vertedero, la recogida de residuos de los centros hospitalarios, limpieza de los polígonos industriales, recogida de material viejo y mal utilizado, limpieza de mercados, saneamiento de alcantarillado, papeles y horas extras, entre otros.

Finalmente muestran su satisfacción por la contenerización, pero se preguntan cuándo concluye. "¿Por qué se compra un camión de lavado de contenedores que vale un dineral y no funciona en condiciones?", añaden. Finalmente se preguntan por los contenedores de vidrio y su ampliación con los de papel.

El escrito termina cuestionándose si no resultaría más barato municipalizar el servicio y contar con "verdaderos responsables políticos y técnicos".



PEÑALOSA

El sindicato espera la sentencia judicial que determine lo que deben cobrar los afectados de PSV.

Proponen a los afectados de PSV crear una nueva cooperativa

## UGT, contra la política económica del Gobierno y la de la Junta

El secretario general de UGT de Castilla y León, Andrés Díez, criticó ayer duramente las políticas económicas de los gobiernos regional y central por su escasa aportación en la creación de empleo. Por su parte, el secretario provincial propuso a los afectados de PSV la creación de una cooperativa segregada de la original.

F. DESCALZO

Andrés Díez, secretario general de Castilla y León desde mayo de este año, criticó ayer las políticas de la Junta y del Gobierno socialista por su neoliberalismo, por redundar en una disminución y una precarización del empleo.

Díez, que se presentó en la ciudad para completar la gira de reuniones que mantiene con todas las ejecutivas provinciales de Castilla y León, también anunció la apertura de debates sobre nuevas políticas de empleo.

En su comparencia ante los medios de comunicación locales, el dirigente ugetista habló de las elecciones sindicales y de los recientes datos del desempleo. Sobre el primer aspecto explicó que existen acciones encaminadas a la desvirtuación de estos comicios, pues se han enviado cartas a los trabajadores en los que se les conmina a que no participen en las elecciones sindicales. "Están apareciendo cartas contra los sindicatos de clase", dijo.

Sin embargo, se mostró confiado sobre la continuidad de UGT como el sindicato líder de los trabajadores, junto a Comisiones Obreras; y criticó la labor de algunos de los sindicatos minoritarios, a los que calificó de amarillos.

En este sentido recordó el número de delegados conseguidos en las últimas elecciones sindicales en la región: (456 delegados de personal y miembros de Comité de Empresa y 36 miembros de perso-



Andrés Díez.

PEÑALOSA

nal y de las administraciones públicas), lo que junto con los conseguidos por CC. OO. conforman el 90 por ciento del total de delegados.

### Neoliberalismo

En cuanto a las políticas económicas, el representante regional propuso un profundo debate con el que atajar la destrucción de empleo que se está produciendo, tanto desde el Ejecutivo regional como el central.

En este sentido lamentó las privatizaciones que está llevando a cabo la Junta en aspectos como estaciones de ITV, trabajos selvícolas o conservación de carreteras, implicando desplazamientos de trabajadores desde otras zonas en lugar de constituir empresas que originen empleo permanente para todo el año. Además se refirió a las más de 400 plazas que permanecen aún en espera de salida a concurso, y se mostró insatisfecho con el reparto de los presupuestos regionales.

Pero más duras fueron las críticas hacia la Administración central, porque "al menos la política de la Junta obedece a su filosofía política, pero no la de los que se consideran de izquierda", dijo refiriéndose al PSOE.

La propuesta de UGT establece la creación de empleo "no aumentando la productividad a costa de destruir empleo, sino incrementando la producción". Y también repartiendo el tiempo trabajo de forma que puedan existir contratos eventuales cuando sea necesario, "pero nunca al estilo americano" (rebajando los salarios).

"Es falso el mensaje que se está lanzando sobre la salida de la crisis", aseguró el sindicalista. "Los trabajadores continúan sumidos en la misma situación de precariedad", dijo, a la vez que criticó la reforma laboral puesta en marcha desde el Gobierno central pues, a su juicio, destruye empleo.

De la misma forma cuestionó la idea de algunos empresarios según los cuales los costes salariales son los culpables del estancamiento económico.

### PSV

Preguntado por la situación de los afectados por la cooperativa de viviendas PSV-UGT, que en esta provincia implica a 82 familias, el secretario provincial ugetista, Juan de la Cruz Luengo propuso la creación de una cooperativa segregada de PSV para retomar de nuevo la iniciativa.

Ambos sindicalistas reconocieron que el caso segoviano presenta más dificultades que otras provincias. Ahora se encuentran a la espera de que quienes decidan la segregación pasen a formar una masa de acreedores y, en función del resultado del convenio en el que debe intervenir el juez, se reparta la derrama de la que los afectados cobrarán las cantidades correspondientes en un plazo máximo de cinco años, según la Ley de Cooperativas.

La nueva iniciativa partiría con un esquema totalmente nuevo y siempre que sus aportaciones constituyan un montante suficiente que permita volver a ponerla en marcha.

## El paro afecta a nueve de cada cien personas con capacidad para trabajar

F. D.

Las cifras de desempleados en la provincia afecta a más del nueve por ciento de la población activa, según los datos del Instituto Nacional de Empleo (INEM) referidos al pasado mes de septiembre, que han significado un aumento de 204 desempleados más.

El total de personas inscritas en las oficinas de empleo asciende a 5.426 personas, un 9,19 por ciento de la población activa, lo que significa un incremento en el número de parados del cuatro por ciento respecto al mes anterior.

De esta forma, se ha roto la tendencia general de los meses anteriores que se venía registrando desde mayo, continuando así con la tónica característica de los meses veraniegos en los que suelen incrementarse las firmas de contratos laborales.

Por sectores, se han registrado subidas en servicios y en el colectivo que busca su primer empleo, en los que se ha incrementado un 6 por ciento, de manera que existen 2.888 y 629 personas paradas respectivamente. En construcción se ha elevado un 4,5 por ciento, situándose en 534 desempleados.

Por el contrario, los parados del sector industrial han descendido un 2,7 por ciento y en agricultura un 1,4 por ciento. De esta forma, sus cifras de personas sin trabajo son 941 y 434 respectivamente.

### Crecimiento generalizado

Comparados estos datos con los del mismo mes del año pasado, existen 625 parados más. Todos los sectores y niveles académicos han sido testigo de este incremento.

Por formación académica, los que más desempleados registran lo constituyen quienes tienen terminado EGB o FPI, que suman 2.153 personas. Les siguen los que poseen el certificado de escolaridad (1.612). Después se encuentran los 908 con BUP o FP2, y los 401 titulados de grado superior. Finalmente, se encuentran los 344 titulados de grado medio.

Por sexos, siguen siendo las mujeres quienes suman globalmente más personas en situación de desempleo, pero sólo las que tienen entre 19 y 50 años; en los grupos de edades inferiores a los 19 o mayores de 50, son los hombres quienes sufren en mayor medida el paro.

A nivel nacional el paro subió en septiembre hasta registrarse en el 16,54 por ciento de la población activa, lo que significa 2.561.682 parados. En Castilla y León existen 3.974, siendo la tercera región en la que más aumentó el desempleo.

De esta comunidad, Valladolid y Burgos fueron las provincias con mayor subida del paro. Segovia se encuentra por debajo de la media regional.



PEÑALOSA



PEÑALOSA

Moro repartirá sus obras entre dos salas segovianas, Casa del Siglo XV y Juan Bravo.

El artista mantiene vivo el valor de las utopías y la lucha por los considerados "imposibles"

La presentación de "Catarsis" en Segovia cierra el último periodo creativo del pintor

## Luis Moro se adentra en los enigmas del hombre ante las tinieblas

La Casa del Siglo XV y la sala de exposiciones del Teatro Juan Bravo acogen desde hoy la última colección de Luis Moro. Con la muestra "Catarsis" el pintor segoviano cierra un periodo en el que se ha adentrado en el mundo de los símbolos y de los rituales. El caballo, el cordero y especialmente, el toro son sus claves.

P. B.

Este ha sido un buen año para el pintor segoviano, Luis Moro. Ha expuesto en Roma (*De'Florencio Arte*), Madrid (*La Kábalá*), después un importante paréntesis para inaugurar en Roma la galería de arte del Instituto Español de Cultura "Cervantes", y ahora a modo de ofrenda final, presenta en Segovia su colección "Catarsis" (*Casa del Siglo XV y Juan Bravo*).

Este errar con los lienzos bajo el brazo es fruto del éxito con que está siendo acogido su trabajo y de la negativa del artista a acomodarse. A caballo entre Italia y España ha vivido los últimos años y es en este peregrinar donde el pintor encuentra las energías "para mantener siempre cargada la máquina" y frenar cualquier tentación de estancamiento.

Segovia, su ciudad, le brindó hace poco más de dos años, el aplauso de la crítica y la valoración de sus compañeros, "y eso puede ser una trampa- comenta el artista- porque te puede hacer creer que ya has conseguido muchas cosas". Por eso decidió salir a pintar al extranjero. "Llegar a Roma fue empezar de nuevo, poner todos los instintos en marcha, encontrarte con paisajes y elementos distintos", recuerda. Aunque algunos de sus encuentros fueron más familiares de lo que en un principio esperaba. Así descubrió que los peces, protagonistas de su serie anterior,



Moro se coloca junto a la tragedia del animal en busca de su sentido purificador.

PEÑALOSA

estaban presentes en las representaciones cristianas que invadían su nuevo contexto, al igual que las ovejas, sobre las que empezó a trabajar evocando a Castilla.

### Piezas de un rompecabezas

El pintor de 25 años afronta su trabajo desde el prisma de la intuición y alejado de cualquier programación, sin que ello signifique un freno a su acentuado sentido del esfuerzo y su profesionalidad, ya que por el contrario vive entregado a su actividad. De esta forma, va hallando siempre a posteriori las claves de su obra, "como las piezas de un puzzle que a medida que las vas colocando te dicen el sentido que tienen".

Así, se ha descubierto recuperando el sentido original y trascendente de acciones que el hombre actual acomete de forma mecánica o a las que ha dotado

de un carácter folklórico y que sin embargo, son retazos de sus vínculos con las esferas superiores.

Al igual que el hombre primitivo pintaba escenas de caza o rituales con animales para justifi-

ficar su acción ante los dioses y dotarlas de una dimensión suprahumana, Moro busca en el sacrificio de animales energías perdidas y las plasma en sus lienzos, para llegar a la purificación a través del arte.

### Brindis por las utopías

P. B.

Con la inauguración esta tarde de la exposición "Catarsis", Luis Moro quiere lanzar un brindis en favor de las utopías. Moro sigue apostando por muchas de sus creencias y con su presencia ahora en Segovia hace palpable uno de sus sueños: poder dedicarse al arte sin tener que compatibilizarlo con una actividad de las denominadas seguras. La comparencia ante sus conciudadanos lejos de ser un compromiso es un deseado cierre a un interesante periodo y su síntesis más completa. La colección, más de cuarenta obras, se repartirá entre la sala de exposiciones del Teatro Juan Bravo y la Casa del Siglo XV. La doble distribución permitirá contemplar piezas de gran formato, que han sido expuestas en la inauguración del Instituto Español de Cultura "Cervantes", y otras de mediano y pequeño tamaño.

Una pieza clave de la parte del puzzle que ahora concluye en Segovia, es el toro, que si bien comparte protagonismo en sus últimas obras con el cordero o el caballo, se ha convertido en su emblema. Su presencia en "Catarsis" está más que justificada: el animal, en cuya piel dicen habitamos, ha sido instrumento indiscutible en los máximos rituales purificadores.

### Toros

Moro no se considera un pintor taurino pero si se ha adentrado en el primer sentido de la tauromaquia, para nutrirse del espectáculo que realmente le interesa: el hombre que mata al toro como símbolo de las tinieblas. Y para ello ha realizado un largo recorrido. Sus toros pastan en el campo y llegan a la arena, una dualidad que se mantiene en sus cuadros, constantando a la vez la cronología del hacer del pintor.

En el periodo romano, el artista analiza la fuerza del animal y su esplendor en medio de la naturaleza, y de ahí que sus telas estén preparadas, pero hay una segunda parte más cruda, -correspondiente a la última primavera ya en Segovia-, en la que el toro entra en la plaza y se funde junto con el caballo en una explosión de sangre.

Este joven artista, de 25 años, no es un aficionado a la fiesta taurina con la que mantiene una relación de amor y odio, no está exenta de grandes dosis de sufrimiento y sorpresa. Por eso aunque lee libros de toreros y acude a la plaza, siempre lo hace como observador de un ritual en el que ha buceado hasta toparse con su simbología en la cultura egipcia, griega o romana.

En el fondo lo que anhela es que cada uno de los implicados en esta catarsis, sean conscientes de su significado. Esta es la "faena" en la que Moro se ha implicado, ya que el artista tampoco escapa de la consideración de torero aunque él lidia y procura la exaltación de la tragedia, sus lienzos. "Ponerse ante el toro -asegura- es enfrentarse con lo misterioso, y en ese sentido, un pintor también es un torero ya que en cada obra intenta acercarse a un enigma".



# VILLA DE CUELLAR



Zanjas abiertas en la explanada donde se han encontrado los restos arqueológicos.

S.G.

Hallados nuevos restos en la explanada del castillo

## Se confirma la gran extensión del poblado prerromano

El seguimiento arqueológico de las obras que están siendo realizadas en la explanada del castillo ha dado como resultado, hasta ahora, el hallazgo de numerosos restos de cerámica y material de derribo de la época celtibérica en todas las zanjas abiertas. Según Domiciano Vega, arqueólogo que sigue las obras, estos restos vienen a confirmar la gran extensión del poblado prerromano existente en la zona que fue excavada en parte por el profesor de la Universidad Autónoma de Madrid Joaquín Barrio. El poblado está datado entre los siglos VI y I antes de Cristo.

S. GUIJARRO

La semana pasada dieron comienzo las obras en la explanada del castillo que son la primera fase de un proyecto cuyo objetivo final es acondicionar y equipar este espacio para actividades comerciales colectivas, principalmente la feria comarcal CUFECO.

Los primeros trabajos han consistido en abrir grandes zanjas en la zona para instalar las conducciones de servicios de saneamiento, agua, electricidad y telefonía del recinto ferial.

Teniendo en cuenta la situación de la explanada, en la zona alta de la población entre el castillo, murallas e iglesia de San Martín (siglo XIII) y la existencia del poblado prerromano, el proyecto contemplaba el control arqueológico de todos los movimientos de tierra realizados.

Las zanjas han sido abiertas a una profundidad aproximada de dos metros. Según Domiciano Vega, en todas ellas han aparecido restos celtibéricos y otros de construcciones medievales. Los restos celtibéricos pertenecen al último

asentamiento del poblado que fue arrasado por el ejército romano en el siglo I antes de Cristo.

En los perfiles de las zanjas han sido encontrados adobes procedentes de las paredes de las viviendas y restos de maderas calcinadas y cenizas producidas por el incendio y arrasamiento del poblado. Entre estos materiales han aparecido restos cerámicos de vasijas y huesos de animales. También ha sido hallada una fusayola (pieza de telar) de barro cocido. Esta pieza tiene forma trapezoidal de unas dimensiones aproximadas de 15x10 centímetros.

Todos estos restos vienen a confirmar que el asentamiento conocido y excavado junto a la muralla norte del castillo se extendía prácticamente por toda la explanada. Los restos aparecen en todas las zanjas abiertas hasta ahora.

### Construcciones medievales

Según Domiciano Vega, otra conclusión que puede extraerse de los restos aparecidos es que existieron construcciones medievales en la

explanada, ya que aparecen restos de muros edificados sobre el poblado celtibérico. Estas construcciones de piedra son de escasa calidad.

También puede afirmarse que la actual explanada está realizada con gran cantidad de material de relleno. En algunas zonas este relleno tiene una altura superior a un metro.

El trabajo arqueológico que se está llevando a cabo es únicamente el seguimiento de las obras y la documentación de los restos que aparezcan, sin realizar trabajos de excavación arqueológica. Todos los materiales encontrados serán depositados en el Museo Provincial de Segovia.

Las obras de la explanada del castillo están promovidas por el Ayuntamiento y financiadas por la Junta de Castilla y León y el propio Ayuntamiento, de Cuéllar. Está previsto que se realicen en dos fases y el presupuesto global supera los 60 millones de pesetas.

Las actuales obras son la primera fase del proyecto y están siendo realizadas por la unión temporal de empresas Viveros Dalmau-Cubiertas M20V, de Alcobendas, Madrid. Esta unión de empresas fue la adjudicataria de las obras de la primera fase en la cantidad de 21 millones de pesetas. El presupuesto oficial era de 30 millones.

Las obras dieron comienzo a principio de octubre y está previsto que finalicen a últimos de este año.

## “Amigos del Caballo” organizó una fiesta campera con traslado de ganado bravo

S. GUIJARRO

La asociación “Amigos del Caballo” organizó el día del Pilar una fiesta campera en la que el acto fundamental fue un traslado de ganado bravo desde los corrales situados junto al río Cega hasta el prado de La Vega. Cerca de 100 caballistas y numerosos familiares y amigos participaron en una jornada que en ciertos momentos hizo recordar el ambiente de las fiestas de los encierros del mes de agosto.

Esta jornada festiva fue organizada como un acto de hermandad y convivencia con todos los asociados y personal relacionados con “Amigos del Caballo”

La jornada se inició a las 11 de la mañana, con la suelta de la manada desde los corrales. Esta manada estaba formada por cuatro mansos y dos vacas. El traslado se hizo por pinares y cañadas con total orden y disciplina a lo largo de los cuatro kilómetros del recorrido. Numerosas perso-

nas a pie y en vehículos siguieron a los astados a través de los pinares. Tras la llegada a La Vega y recogida la manada, fue soltada una vaca en el gran pastizal para que los caballistas hicieran prácticas de acoso y manejo de reses bravas en el campo. Finalizada la actividad la res fue introducida de nuevo en un camión. Posteriormente se obsequió a todos los participantes en la fiesta con una comida campesina a base de patatas con carne guisadas en grandes calderas de cobre. En total se utilizaron 120 kilos de patatas y 50 de carne. La comida se completó con frutas, bebidas, café y licores y fue preparada por el establecimiento El Corral de La Pacheca.

A primeras horas de la tarde se inició el traslado de la manada desde La Vega a los corrales del río Cega, siguiendo el mismo trayecto de la mañana. La conducción resultó atractiva y ordenada.

EMPRESA DE AMBITO NACIONAL  
SELECCIONA PERSONAL  
MASCULINO (20 A 27 AÑOS)

# ENCARGADO

PARA TIENDA DE INFORMATICA

# EN SEGOVIA

**SE REQUIERE:**

- Vivir en Segovia.
- Conocimiento de MS-DOS y WINDOWS.
- Se valorarán conocimientos de Hardware de PC.
- Preferentemente con estudios de FP II, Electrónica o Informática.

Interesados llamar al Telf. (923) 26 06 56,  
de 10,00 a 13,30  
o bien de 17,00 a 20,30 horas.

Preguntar por el Sr. GUTIERREZ.

## La Ley de Vías Pecuarias sancionará los atentados contra cañadas

Madrid. (Ical/Servimedia).— El proyecto de Ley de Vías Pecuarias, que ya ha iniciado su tramitación en el Congreso, recogerá un notable endurecimiento de las sanciones para los que atenten contra las cañadas y caminos rurales que sirven de zona de paso para el ganado trashumante.

La nueva normativa recoge tres tipos de sanciones: leves (con una cuantía hasta 100.000 pesetas), graves (hasta cinco millones) y muy graves (hasta 25 millones). La ley actual, que data de 1974, sólo establecía multas que oscilaban entre las 1.000 y las 15.000 pesetas. Las infracciones consideradas muy graves se refieren a la alteración de hitos o mojones de señalización de vías pecuarias, la edificación o la realización de obras no autorizadas y la instalación de obstáculos que impidan el tránsito del ganado.

Las vías pecuarias ocupan 125.000 kilómetros y suponen cerca de 420.000 hectáreas en toda España. El objetivo de la nueva ley es conservar y proteger un patrimonio que es único en el mundo y poner freno a la continua desamortización que se estaba produciendo sobre los caminos rurales y cañadas. La ocupación de las vías pecuarias estaba motivada por la usurpación de tierras para uso agrícola, así como por la construcción de viviendas, carreteras y vías de ferrocarriles.

Otra de las finalidades del proyecto de ley es, además de garantizar el paso del ganado trashumante, fomentar una serie de usos complementarios al turismo rural.

Atienza quiere que las autonomías sean ejecutoras y gestoras

## La gestión de la PAC podría transferirse a las comunidades autónomas

El ministro de Agricultura, Luis Atienza, mostró ante el Congreso su decisión de culminar el proceso de transferencias a las comunidades autónomas, para que éstas sean ejecutoras y gestoras de la Política Agrícola Común (PAC).

Madrid. (Ical/C.A.).— Como áreas prioritarias de actuación destacó la modernización de las explotaciones agrarias y de la industria alimentaria, así como el esfuerzo en formación e investigación; la mejora de la competitividad de las producciones agrarias; la conservación del medio natural y la revitalización del medio rural.

En primer lugar, Atienza afirmó estar dispuesto a que la Ley de Modernización de las Explotaciones Agrarias, con las actuaciones que ello conlleva, entre en vigor el 1 de enero de 1995. Con el fin de mejorar la competitividad de las producciones agrarias, el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA) pretende actuar sobre aquellos sectores que aún están pendientes de reforma de sus Organizaciones Comunes de Mercado (OCM), como las frutas y hortalizas, con la puesta en marcha de un plan de consolidación de las actuales organizaciones de productores. El ministro se refirió también a la continua defensa de una OCM para la patata, la reestructuración en los sectores del plátano y el tomate, la presentación de un memorándum



Se busca la mejora de la competitividad agraria.

A.S.

ante la Comisión Europea en defensa de una superficie estable de algodón, un sistema de ayudas compensatorias para el arroz similar a las de cultivos herbáceos, reestructuración del cultivo remolachero—cañero, y la defensa de nuestros intereses en una OCM para el vino y el azúcar.

El MAPA también realizará un análisis que contemple el balance en precios, producciones, superficies retiradas durante los dos años de aplicación de la reforma de la PAC en cultivos herbáceos, así como la máxima utilización del margen de maniobra que la reglamentación comunitaria permite a los estados miembros, con el fin de presentar a

la Comisión Europea las modificaciones y propuestas que más favorezcan a los intereses españoles en este sector.

Asimismo, para el trigo duro se considera como un instrumento fundamental los acuerdos interprofesionales. Igualmente se actuará sobre la utilización de las tierras de retirada del cultivo (7.500 millones de pesetas de ingresos y 150.000 hectáreas de oleaginosas no alimentarias); el fomento de las leguminosas grano con ayudas comunitarias (40.000 hectáreas) y un plan de actuación para lograr el mejor aprovechamiento de tales ayudas, así como el asentamiento del cultivo en las zonas más adecuadas, consolidando ca-

nales de comercialización. También se impulsarán los sistemas expansivos en tierras cerealistas o barbecho ecológico y se establecerá un programa de ayudas a la agricultura ecológica.

### Ganadería

En el sector lácteo el MAPA pretende regular de forma inmediata la gestión de la Reserva Nacional y de la parte de cuota de venta directa, que será transferida a venta a industria, así como establecer un plan de mejora de las condiciones de producción y venta de productos que tengan origen en explotaciones lecheras para aumentar su eficacia, mejorar las condiciones sanitarias y racionalizar la recogida de leche.

En carne de vacuno, antes de fin de año se presentará ante la Comisión Europea un estudio sobre el reparto de la cuota para terneros machos con derecho a ayuda, en particular en aquellos estados miembro que, como España, la relación cuota—sacrificios sea muy inferior a la media comunitaria, proponiendo el MAPA que se incremente de manera sustancial la cuota global española.

En carne de ovino se incidirá en la mejora de la organización comercial y productiva, mediante un programa para concentrar la oferta, el fomento de las denominaciones de calidad y la clarificación y regulación del mercado para poder exportar.

## Presentadas las previsiones de pagos compensatorios de herbáceos para 1995-96

Valladolid. (Ical).— El consejero de Agricultura, Isafas García Monge, presentó esta semana a las organizaciones profesionales agrarias las previsiones de los pagos compensatorios para la campaña 1995-96, que oscilarán entre los 45 euros por tonelada para los cereales (diez euros más que la campaña anterior) y los 87 euros/tonelada del lino no textil.

Durante este mes de octubre el Ministerio de Agricultura publicará las cuatro órdenes correspondientes a los cultivos herbáceos que permitirán planificar la siembra de la campaña 1995-96.

El plazo de presentación de solicitudes estará abierto entre los días 9 y 28 de enero de 1995.

La Asociación Agraria Jóvenes Agricultores (Asaja) ha señalado que las nuevas órdenes del Ministerio de Agricultura son continuistas respecto a la campaña anterior, "se mantie-

nen las mismas complicaciones burocráticas de siempre y tan sólo cabe destacar que el descenso en el pago de girasol a los pequeños agricultores, que cobrarán lo mismo por todos los cultivos".

### Superficie de secano

La Unión de Campesinos de Castilla y León (UCCL-COAG) ha destacado que en esta región se ha sobrepasado la superficie de secano y regadío pero reclama que no haya penalizaciones y se equilibre con la superficie asignada a España, "ya que no se ha cubierto 1,5 millones de hectáreas en secano. Si no se negocia ese reequilibrio habrá fuertes penalizaciones".

UCCL-COAG ha criticado la reducción en el pago del girasol, que calcula en un 37 por ciento respecto a la campaña anterior en el caso de los productores del sistema general, y en un 57 por ciento para los pequeños productores.

## Las ayudas por arranque de viñedos no tributarán en el IRPF

Valladolid. (Ical/C.A.).— Las ayudas por arranque de viñedos o de manzanos, por cese definitivo en la producción láctea o las indemnizaciones por sacrificio en las campañas de saneamiento ganadero no estarán sujetas a tributación en el IRPF del próximo año, según figura en el Proyecto de Ley de Presupuestos Generales del Estado.

Según figura en la disposición quinta de la Ley de Acompañamiento de los Presupuestos, que regula, entre otras, medidas fiscales, se establece que aquellas ayudas percibidas en el marco de la PAC, que tengan como objetivo reparar "la destrucción de elementos patrimoniales afectos al ejercicio de actividades empresariales" no se integrarán en la base imponible ni del IRPF ni del Impuesto sobre Sociedades.

combustibles  
**AVENIDA**

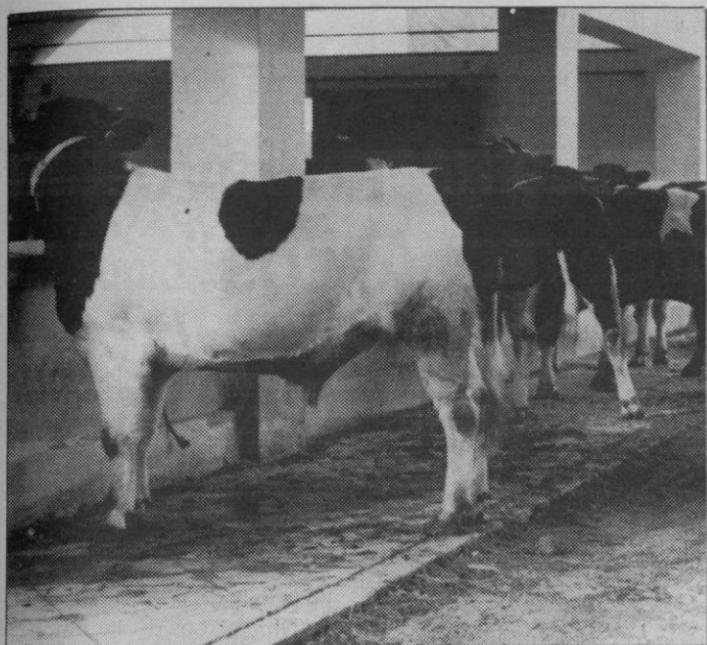
!!! ATENCION !!!

COMUNIDADES DE VECINOS  
Y CONSUMIDORES DE GASOLEO  
CON TANQUES INSTALADOS

— OFRECEMOS —

- \* Grandes descuentos.
- \* Producto de alta calidad.
- \* Servicio inmediato.
- \* Posibilidad de contrato anual de suministro con grandes ventajas económicas.

INFORMACION: Teléfono (921) 42 25 17



Se quieren recuperar los censos tradicionales de vacuno. A.S.

Procedentes del MAPA

## Medidas para mejorar la organización de la ganadería extensiva

El Ministerio de Agricultura ha anunciado que destinará fondos de los presupuestos de 1995 a la mejora de la organización productiva y comercial de la ganadería extensiva.

Madrid. (Ical/C.A.).— Las futuras medidas se centrarán, en el caso del sector ovino, en la formación de unidades de producción en las distintas áreas geográficas de mayor concentración de esta ganadería, y principalmente en las comunidades de Castilla y León, Castilla-La Mancha, Andalucía, Extremadura y Aragón.

Se estima que afectará a 450.000 cabezas de ganado. Dichas unidades de producción se organizarán en agrupaciones de ganaderos que exploten generalmente la misma raza. En el acabado de corderos, que se realiza en instalaciones especiales, es donde se forman grupos uniformes en función de la raza, sexo, peso y otras características particulares.

Se tratará de conseguir que todas las unidades de producción, que disponen de asesoría técnica y en general con capacidad de financiación independiente, se coordinen dentro de cada comunidad autónoma, y posteriormente a nivel nacional. La unidad principal sería la encargada de canalizar las ventas,

informar de la situación de los mercados nacionales y exteriores, y coordinar toda la actividad en el plano nacional. Las medidas principales se centrarán en la formación de dichas unidades de producción y en la dotación de los medios adecuados, instalaciones, dirección técnica e informatización.

### Censos tradicionales

En la mejora de la organización productiva del vacuno de carne de razas autóctonas en explotaciones extensivas, las actividades irán dirigidas a recuperar los censos tradicionales de razas autóctonas mediante el apoyo a las hembras de reposición anual, siempre que responda a las características de dichas razas. En una segunda fase se centrarán las medidas en el apoyo a la organización comercial de estos productos de razas autóctonas, dado que por las características de su canal se separan de las formas presentadas en los países del norte de Europa y, sin embargo, la calidad de la carne generalmente supera a las de buenas formas.

## LONJA DE SEGOVIA

13-X-1994

PORCINO	SEMANA ANTERIOR Pesetas	SEMANA ACTUAL Pesetas	VARIACION Pesetas
CEBO SELECTO.....	139	142	+3
NORMAL.....	135	138	+3
GRASO.....	154	157	+3
CERDAS DESVIEJE.....	97-102	100-105	+3
LECHONES (SELECTOS).....	235	240	+5
LECHONES (NORMAL).....	225	230	+5
TIPO CANAL II (KG./CANAL).....	181	185	+14
<b>VACUNO</b>			
AÑOJOS EXTRA (Kg./canal sobre matadero).....	525	525	=
AÑOJOS PRIMERA.....	505	505	=
AÑOJOS SEGUNDA.....	485	485	=
VACAS EXTRA.....	455	455	=
VACAS PRIMERA.....	370	370	=
VACAS SEGUNDA.....	330	330	=
TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG.....	780	780	=
TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG.....	760	760	=
TERNERAS DE PIENSO - EXTRA.....	570	570	=
TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA.....	540	540	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS.....	435	435	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS.....	375	375	=
TERNEROS DE VIDA DEL PAIS.....	355	355	=
<b>OVINO</b>			
LECHAL (10 - 12 KG.) (Kg./vivo).....	735	735	=
LECHAL (12 - 15 KG.).....	615	615	=
RECENTAL (15 - 22 KG.).....	515	515	=
PASCUAL (22 - 28 KG.).....	450	450	=
GRANDES (MAS DE 28 KG.).....	410	410	=
OVEJAS DESVIEJE.....	70	70	=
<b>CEBADA</b>			
DOS CARRERAS (Pts./Kg. en destino).....	22,60	22,50	-0,10
SEIS CARRERAS.....	22,10	22,10	=

## CLAVES DE FUTURO

**PORCINO:** Después de las fuertes bajas de semanas anteriores se inicia una ligera recuperación aunque la oferta es abundante, los precios bajos en estos momentos comparados con el exterior hacen más fluidas las operaciones tanto en cebo como en lechones.

**VACUNO:** Aunque con un mercado algo más animado, los precios siguen repitiendo en todas las categorías. **OVINO:** Repetición de precios en todas las categorías, con pocos lechales y algo más animación en el resto. **CE-REAL:** Sigue igual el precio de la cebada, con pocas ventas y retenciones en graneros

## Las empresas lácteas priman el volumen entregado frente a la calidad

Madrid. (Ical/C.A.).— Ganaderos del sector lácteo han expresado su preocupación por la actitud de algunas empresas que priman en sus liquidaciones el volumen entregado frente a criterios de calidad.

Los precios a los ganaderos están muy altos en relación con años anteriores, y se está desatando una "guerra" entre empresas para arrebatar mercado en un momento de escasez de leche por la aplicación del sistema de cuotas, según Iniciativa Rural.

Desde la sectorial láctea de la organización agraria Iniciativa Rural se ha expresado la preocupación por el descenso en la calidad media de la leche entregada por los ganaderos este verano, debido en gran parte a que algunas industrias se dirigen más a acaparar importantes volúmenes de producción que a primar factores como la bacteriología, proteínas. De esta forma "se está tirando por la borda el esfuerzo



Cántara de leche. A.S.

importantísimo que habían realizado muchos ganaderos en los últimos años".

La escasez de producto en el mercado se está reflejando en una competencia durísima entre las industrias lácteas a la hora de conseguir cuota, rutas de recogida y en un incremento

de los precios al ganadero.

Así, se registran contratos en torno a las 50 pesetas para la calidad tipo, y de hasta 54 pesetas en zonas de Andalucía, Galicia —fundamentalmente en las áreas más alejadas del aprovisionamiento mediante importaciones—. El precio medio vendría condicionado por el que registra la leche de importación.

Esta situación genera un problema añadido, que es la actitud de algunas empresas —generalmente aquellas de menor dimensión— de recoger todo el producto que se les entrega sin necesidad de que el ganadero acredite la disponibilidad de cantidad de referencia. Desde Iniciativa Rural se ha señalado otros dos aspectos que influyen en esta situación: la falta de novillas para reposición de la cabana, "que registran precios de hasta 290.000 pesetas por cabeza", y los precios de los productos para alimentación animal.



**O. PALOMO, S.A.**  
CEREALES - GIRASOL - ABONOS - SEMILLAS

Al servicio  
del Agricultor

ALMACENES Y SECADERO:  
ABADES  
(SEGOVIA)  
Tel. y Fax 49 51 02

OFICINAS:  
Avda. Fernández Ladreda, 20  
40002 SEGOVIA  
Tel. 44 20 69 - Fax 44 20 72

## CANTIMPALOS

## "El segoviano" recibirá el apoyo de sus paisanos

LOURDES MATARRANZ

Oscar González, nació en Cantimpalos hace 18 años; simpático, decidido, de ojos vivos y despierto.

Lleva tres años dedicándose al arte taurino, sus primeras, las lidió en Quintanar de la Orden como aficionado, alguien descubrió su arte y la facilitó ingresar en la Escuela de Tauromaquia de Segovia; más tarde ingresaría en la escuela de Madrid. Dedicó seis horas diarias al entrenamiento, con su amigo Maxi, y sabe sacar tiempo para sus aficiones que son muchas y variadas, le gusta el deporte, monta en bici, practica el frontenis, monta a caballo, hace atletismo, y nada siempre que puede, su música favorita es la española, que la escucha siempre que puede, es evidente que sabe sacar partido de la vida, seguro que lo aprendió de su familia que es de condición humilde pero abierta al trabajo, al esfuerzo y a la vida misma ya que son siete hermanos.

Este año ha sido uno de los grandes triunfadores, 29 corridas, 58 orejas, en la mayoría salida en hombros, y muchos rabos cortados y como premio a su trabajo y esfuerzo, la máxima aspiración torear en Las Ventas "cátedra del toreo".

Este joven cantimpalense actuará en la plaza de toros de Las Ventas el domingo día 16, a las 5 de la tarde, junto con Alfredo Gómez, formando terna con Juan Félix, con novillos de Alonso Moreno de la Cova. Para facilitar el acompañamiento de los cantimpalenses en este día tan señalado para él, se van a disponer de cuantos autocares sean precisos, pues son muchos los seguidores y aficionados.

Les deseamos mucha suerte.

## FUENTESAUICO DE FUENTIDUEÑA

Todo el pueblo ha colaborado en acondicionarlo, pero sobre todo las mujeres y los jubilados

## Los vecinos inauguraron el nuevo parque recreativo "Tres Arcos"

Fuentesaúco ha estrenado su parque recreativo "Tres Arcos". A veces, de los pequeños pueblos nos vemos obligados a tomar buena nota, a intentar al menos imitarles cuando de hacer algo para el bien de la comunidad se trata. Nos estamos refiriendo a este pueblo segoviano del que con frecuencia hemos hablado en estas páginas.

ABEL PECHARROMAN

Este pueblo, está muy bien en cuanto a servicios se refiere, y no digamos de sus comunicaciones (coches de línea). Tiene sus tres buenos bares, donde también sirven comidas; una pequeña terminal de autobuses, farmacia, centro de tercera edad, centro médico, su Caja de Ahorros...

¿Qué le falta a Fuentesaúco? Le faltaba un parque, un lugar donde jugar los pequeños y descansar cómodamente los mayores. Pero ahí están sus mujeres. Tratan el tema, y la asociación de amas de casa "Tres Arcos", a la que pertenecen 74 miembros, empiezan las gestiones. Hacen proyectos, visitas a organismos oficiales, llamadas telefónicas, y como querer es poder, ellas han conseguido sus propósitos. Hemos podido verlas en plena faena, trabajando en lo que tanto les ha costado conseguir. Estaban pintando los bancos para que el agua no deteriore la madera, y como ellas dicen, se conserven nuevos como ahora mucho tiempo.

Si en los trabajos del parque todo el pueblo ha colaborado, no es menos cierto (ellas no lo dicen), que quienes más trabajo



Todo el pueblo ha trabajado para adecuar la zona.

A.P.

han echado han sido los jubilados y las mujeres de la asociación. En un pueblo que se dedica a la agricultura, el elemento joven, los brazos fuertes, han estado en su sitio, en el campo, no regateando tampoco si en un momento dado les fue posible echar una manita a los ancianos y mujeres. Hablamos con varias mujeres de la asociación y nos dicen, que era emocionante ver a ancianos de 80 años a las siete de la mañana dando todo que ya les quedaba, sus energías trabajando en "su parque". Como todo el pueblo ha puesto manos a la obra, todo el pueblo asistió a su inauguración el día 2, en cuyo acto, estuvo Juana Borrego. Fue una gran fiesta. Se estrenaba

algo que ellos habían hecho, y bien podríamos acoplar aquí aquella famosa frase: No hay pan más sabroso, que aquel que uno mismo gana.

Queremos más información, y se lo pedimos a los miembros de la directiva: —¿Tenéis nuevos proyectos a la vista? ¿Qué haréis ahora?

—Queremos poner iluminación al parque. No es bueno esté a oscuras por la noche. También pensamos rodearlo de un seto para mayor protección, para lo que seguiremos solicitando ayudas. También esperamos que la Caja de Ahorros nos conceda unos columpios y toboganes para los pequeños, a la vez que algún banco más, porque dado la

sombra que en el verano va a haber allí, estará siempre muy concurrido.

Tened presentes las palabras de Loyola de Palacio en vuestra última semana cultural: Sois un pueblo que trabajáis, hacéis muchas cosas, y merecéis se os preste ayuda. Hasta el momento, no ha faltado la colaboración de la Diputación, de la Junta de Castilla y León, y por descontado y muy principalmente, nuestro Ayuntamiento y Caja de Ahorros. Por todas estas atenciones, Fuentesaúco a todos estos organismos y entidades, y con una sola voz, les dice: Gracias.

Preguntamos a Dionisia Frías, secretaria de la asociación "Tres Arcos", qué nombre van a poner al parque, y nos dice que se llamará Parque recreativo "Tres Arcos".

No queremos acabar nuestra crónica sin mencionar al alcalde José Antonio Puentes. Le pedimos, nos comente algo sobre el parque y cómo está el pueblo con el fruto de su trabajo en algo que a todos les va a servir de distracción y bienestar. Es breve en su contestación, y sólo nos dice: Me siento orgulloso de ser alcalde de Fuentesaúco. Ha sido maravilloso el ver con qué ilusión y con qué tesón cada uno ha puesto su buena voluntad sin mirar sexo ni años en la construcción de ese lugar de recreo. También tengo que decir, que si quieres se te ayude, pon también de tu parte todo aquello a lo que estás obligado como vecino de un pueblo, puesto que si es así, la ayuda que pides no te ha de faltar. Hablo por propia experiencia.

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

## TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)(3)	6,16	8,13	5,55 (1)(3)	7,38	7,51
8,02 (2)(6)	8,16	10,05	6,55 (1)(3)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)(3)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(4)	14,38	14,51
15,02 (1)(3)	15,16	17,15	14,55 (2)(5)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(7)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. (2) Diario. (3) No circula 12-X y 1, 9-XI y 6, 8 y 26-XII y 6-I-95. Diario Cercedilla-Madrid, Madrid-Cercedilla. (4) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. (5) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. (6) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). No circula 12-X y 1, 9-XI y 6, 8 y 26-XII y 6-I-95. (7) 24 y 31-XII no circula entre Cercedilla y Segovia. Efectúa parada en Gudillos (19,35).

## SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

## VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

## SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

## AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	8,30 •	8,30 •
6,45 **	9,30 **	9,30 **
7,45 **	10,30	11,30 **
8,30 •	11,30 **	13,30 **
9,30 **	12,30 **	15,15 **
10,30	13,30 **	16,15
11,30 **	15,15 **	18,00 **
12,30 **	16,15	19,00 **
13,30 **	18,00 **	20,00
14,30 •	19,00 **	22,00 **
15,15 **	20,00	
16,15		
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

\*\* Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

## HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

## SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,45, 13,45 y 15,15. Diario: 19,30 :- De lunes a viernes: 6,45, 9,00 y 16,15. Diario: 12,00.

## SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :- Diario: 9,00.

## SEGOVIA - VILLACASTIN :- VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :- Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.

## MADRID-SEGOVIA

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

\*\* Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

## SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

## ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

## AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

## TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80. Plaza Oriental: 42 02 58. Avda. Fernandez Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

## Los precios se incrementaron en septiembre un 0,2% en la Comunidad

Valladolid. (Ical).— El Índice de Precios al Consumo (IPC) experimentó un crecimiento del 0,2 durante el mes de septiembre en Castilla y León —una décima por debajo de la media nacional— y se sitúa en lo que va de año en un 3,6 por ciento, mientras que en el conjunto del país este indicador se cifra en un 3,5 por ciento.

La inflación interanual se sitúa en Castilla y León en el 4,9 por ciento, mientras que la media nacional se cifra en un 4,5 por ciento, según los datos facilitados ayer por el Instituto Nacional de Estadística. A pesar de que el IPC sólo se incrementó un 0,2 por ciento en septiembre, para CC.OO. el dato más preocupante es la tasa interanual. Según las previsiones de esta central sindical, Castilla y León podría cerrar el año con un IPC del 5 por ciento, un punto por encima de las previsiones del Gobierno. Aunque en octubre y noviembre puede haber una contención de los precios, CC.OO. ha manifestado su preocupación por el comportamiento del IPC en diciembre, un mes tradicionalmente inflacionista, con una fuerte tendencia al alza, según declaraciones del responsable regional de empleo de CC.OO., Luis Padilla.

Por provincias, la más inflacionista durante el mes de septiembre fue Palencia (0,4 por ciento), seguida de León (0,3); Burgos, Salamanca y Segovia (0,2). Los precios se mantuvieron estables en Zamora, mientras que en Avila, Soria y Valladolid crecieron un 0,1 por ciento. El crecimiento del IPC en Castilla y León no llegó a los niveles alcanzados por regiones como Aragón y Madrid (0,5); Extremadura, Cantabria, Cataluña, País Vasco y Comunidad Valenciana (0,4 por ciento).

Respecto al crecimiento de los precios en lo que va de año, Castilla y León se sitúa en mejor posición que Andalucía (3,7); Baleares (4,7); Canarias (4,3) o Extremadura (4,1).



Estación de vigilancia de incendios en "Las Lomas", en Cuéllar (Segovia).

S.GUIJARRO

Arrasaron 1.688 hectáreas arboladas, según Jambrina

## Los incendios intencionados fueron los más destructivos

El quince por ciento de los 2.287 incendios registrados en Castilla y León durante 1994 fueron intencionados y arrasaron el 34 por ciento de la superficie arbolada, es decir, 1.688 hectáreas (en total ardieron 4.966 hectáreas), según el balance de la campaña presentado ayer por el consejero de Medio Ambiente, Francisco Jambrina.

Valladolid. (Ical).— El 44 por ciento de los fuegos tuvieron su origen en causas desconocidas, y quemaron el 46 por ciento de la superficie arbolada; el 36 por ciento se debió a negligencias —asolaron el 16 por ciento—; y el 5 por ciento fue causado por tormentas y rayos —la superficie quemada fue del 4%—.

Jambrina afirmó que su departamento "ha hecho frente de manera airosa a un año catastrófico", pese a que en 1994 se han registrado mil incendios más que el año pasado y la superficie asolada casi se ha duplicado. En cuanto al índice de eficacia, es decir, la superficie arbolada que se ha quemado en cada incendio, en Castilla y León ha sido de 2,1, lo que sitúa a esta región en sexto lugar en el conjunto na-

cional. El consejero afirmó que la eficacia ha mejorado desde que los trabajos de prevención y extinción se adjudican a empresas privadas y anunció que mantendrá esa política "porque el monte sigue siendo público".

El director general del Medio Natural, Pedro Llorente, criticó "los ataques de la oposición, de los sindicatos y de un concejal de Valladolid" ante la actuación de la Junta, "parecía que no soportaban una buena campaña contra incendios". La provincia de León ha sido la más castigada por el fuego: se registraron 929 focos que arrasaron 2.326 hectáreas arboladas (en total ardieron 24.607 hectáreas).

En Zamora fueron 497 los incendios y 619,8 las hectáreas arboladas quemadas

(7.842 en total); en la provincia de Avila hubo 213 fuegos y 493 hectáreas arboladas (3.992); en Salamanca, 192 focos que asolaron 387 hectáreas (1.561); en Burgos, 130 y 254 hectáreas arboladas (1.149); en Valladolid, 107 y 156 hectáreas (699); en Palencia, 93 y 123 hectáreas (259); en Soria 78 y 462 hectáreas (508 en total); y en Segovia, 48 incendios que quemaron 141 hectáreas arboladas (344 en total).

Llorente hizo hincapié en que, en contra de la opinión generalizada, este año ha ardió una superficie de árboles frondosos (roble, encina, haya) superior a la de plantas resinosas (pino): 2.776 hectáreas frente a 2.189. Jambrina reiteró la necesidad de "perseguir más a los pirómanos, hay que entender que quemar es un delito". En este sentido anunció que está pendiente una reunión con el delegado del Gobierno en la región para hablar de la colaboración entre ambas administraciones.

## BREVES

● **Conservación del Patrimonio.**— El académico de Bellas Artes de San Fernando y catedrático emérito de la Universidad de Valladolid Juan José Martín González es partidario de incrementar las penas para los implicados en expolios y saqueos de los monasterios y castillos en ruinas y de los bienes artísticos que se conservan en las iglesias y ermitas de los pueblos deshabitados por el éxodo rural de las últimas décadas. Para detener el deterioro y expolio artístico en las zonas rurales Martín González dijo que se requiere una campaña de sensibilización artística, "que no se quede en las catedrales y en las obras culminantes", y propuso a la Administración que cree patrullas de vigilancia e inspección en los núcleos degradados.

● **Portavoz del PP en el Senado.**— El alcalde de Avila, Angel Acebes, manifestó ayer en Valladolid no saber nada sobre la posibilidad de sustituir a Alberto Ruiz-Gallardón como portavoz del Partido Popular en el Senado y aseguró desconocer "de dónde ha partido esta noticia", publicada en la edición regional de un diario nacional. Sin embargo, Acebes no desmintió categóricamente que vaya a ocupar dicho cargo, y se limitó a apuntar que "son temas del futuro".

● **Privatizaciones en Medio Ambiente.**— Los sindicatos Comisiones Obreras y UGT han vuelto a solicitar una reunión con el delegado del Gobierno en Castilla y León, Carlos Conde Duque, para analizar la política de privatizaciones que se está llevando a cabo en materia de medio ambiente. El objetivo de este encuentro es exponer "la penosa y grave situación" que está "mermando las inversiones en trabajo forestal en todos los pueblos y mancomunidades para ponerlas en manos privadas sin beneficio ni directo ni indirecto para nuestra Comunidad", según los sindicatos. La anterior petición de entrevista, que se realizó el pasado mes de septiembre, fue "eludida" por el delegado gubernativo argumentando que "estos trabajos, incluidos los de la prevención de incendios, dependen de la Junta".

### Excma. Diputación Provincial

La Asociación para Promoción de la Cultura y la Música Tradicional, inscrita con el número 517 en el Registro Provincial de Asociaciones del Gobierno Civil de la Provincia, ha organizado a partir del próximo mes de noviembre, estudios de aprendizaje de la dulzaina castellana y su música a distintos niveles.

A tales efectos, y habiendo solicitado la colaboración de la Diputación para los trámites administrativos previos de las enseñanzas a impartir, y dados los fines culturales y artísticos perseguidos, se hace público para general conocimiento y de los interesados, mayores de 14 años, que estén en posesión de Certificado de Estudios Primarios, o titulación análoga o superior, que a partir del día siguiente al de la publicación de este anuncio y hasta el 26 de octubre actual, inclusive, se podrá formalizar la correspondiente reserva de plaza, en la Secretaría General de la Diputación Provincial, en horas de oficina y mediante la presentación de la oportuna solicitud dirigida a dicha Asociación, en modelo que será facilitado en la indicada Secretaría.

Segovia, 11 de octubre de 1994.

EL PRESIDENTE ACCTAL., Javier Santamaría Herranz.



APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto

Abónese a ganar

Lotería Primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida

### VIVA EN LA GRANJA

#### Residencial "Huerta del Molino"

2 dormitorios .....	11.700.000 Ptas.
3 dormitorios .....	14.400.000 Ptas.
4 dormitorios .....	14.800.000 Ptas.
1 dormitorio, ático .....	8.350.000 Ptas.

\* Calidades y acabados inmejorables.

\* La más amplia forma de pago.

¡¡VISITENOS O LLAMENOS Y COMPRUEBELO!!

OBRA

INFORMACION

C/ Baños s/n

(921) 43 48 88

## La inflación interanual baja a los niveles de hace un año

Madrid (Efe).— Los precios subieron en septiembre un 0,3 por ciento, la mitad que hace un año, con lo que la inflación interanual correspondiente a los últimos doce meses se reduce en tres décimas y se sitúa en el 4,5 por ciento. Esta es la cota más baja alcanzada desde septiembre de 1993, en que la inflación interanual tuvo una tasa del 4,3 por ciento. La inflación acumulada entre enero y septiembre pasado alcanza tras la subida del pasado mes el 3,5 por ciento, justo el objetivo inicial marcado por el Gobierno para el conjunto del ejercicio y revisado al alza hace apenas quince días al entorno del 4 por ciento.

La inflación subyacente (IPC sin energía y sin alimentos no elaborados) se mantiene en tasa interanual en el 4,5 por ciento, después de aumentar un 0,4 por ciento en el pasado mes y subir al 3,6 por ciento en el acumulado del año.

El aumento del IPC en septiembre está marcado por la subida de los precios en la educación infantil y en la enseñanza secundaria, con un 2,3 y un 3,2 por ciento de incremento. El grupo que más sube es precisamente el de cultura, con un 0,6 por ciento de aumento medio, seguido por el de alimentación (0,5), otros gastos (0,4), vestido y vivienda (0,2), menaje y medicina (0,1) y transporte que no registra variación.

Las comunidades autónomas más inflacionistas fueron Aragón y Madrid, con una subida del 0,5 por ciento, seguidas por Cantabria, Cataluña, Valencia, Extremadura y País Vasco (0,4), Asturias, Galicia y Navarra (0,3), Baleares, Canarias, Castilla-La Mancha, Castilla y León y La Rioja (0,2), Andalucía (0,1) y Murcia (0,0).

### Moderación

Las reacciones a la evolución del IPC en septiembre van desde el moderado optimismo de unos hasta la decepción de otros, al alcanzarse el objetivo inicial del 3,5 por ciento para el conjunto del año, a falta de tres meses para finalizar el ejercicio. Para el Ministerio de Economía, es "indispensable" mantener la moderación de los costes laborales para conseguir nuevos avances en el frente de la inflación, único camino, afirma, para consolidar la recuperación económica y el empleo.

La patronal CEOE considera que el resultado del IPC de septiembre resulta esperanzador y permite un cierto alivio, aunque "aún estamos muy lejos de los valores de los países a los que tenemos que acercarnos para conseguir niveles aceptables de competitividad".

Para los sindicatos UGT, CC.OO, USO y ELA-STV, la subida del IPC demuestra la inutilidad de las medidas previstas para contener la inflación y contradice la versión del Gobierno sobre la influencia de los salarios en el aumento del IPC.

Rubalcaba asegura que el desacuerdo con CiU no afecta a la estabilidad del Gobierno

## Los ministros darán cuenta al Parlamento y al presidente de los fondos reservados

Los responsables de los ministerios que dispongan de gastos reservados deberán dar cuenta de los mismos a la comisión de secretos oficiales del Congreso y al presidente del Gobierno, según consta en el proyecto de ley de utilización y control de los créditos destinados a gastos reservados.

Madrid (Efe).— Además de estos controles, que competen a los ministerios de Asuntos Exteriores, Defensa, y Justicia e Interior, habrá otro de carácter interno de cada departamento por parte de la intervención general del Estado y un registro sobre el patrimonio de las autoridades que tienen a su disposición esos fondos, según recoge este proyecto de ley aprobado ayer por el Consejo de Ministros.

El ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, indicó al término de la reunión que este proyecto tiene su origen en el compromiso del presidente del Gobierno, Felipe González, en el último debate sobre el estado de la nación y la moción que en ese sentido se aprobó en el Congreso. "España, como todos los países democráticos, disponen de lo que se conocen como gastos reservados que son créditos presupuestarios que se destinan al mantenimiento de la seguridad del Estado y la lucha contra el crimen organizado; narcotráfico y terrorismo", explicó Rubalcaba, quien añadió que "pretendemos regular por primera vez en España el régimen jurídico por el que se van a regir estos gastos reservados".

Rubalcaba manifestó que "el objetivo fundamental es incentivar los mecanismos de control de tal forma que se destinen para las funciones que nuestra legislación establece para ellos: seguridad del Estado, lucha contra el terrorismo y lucha contra el narcotráfico".

### Registro especial

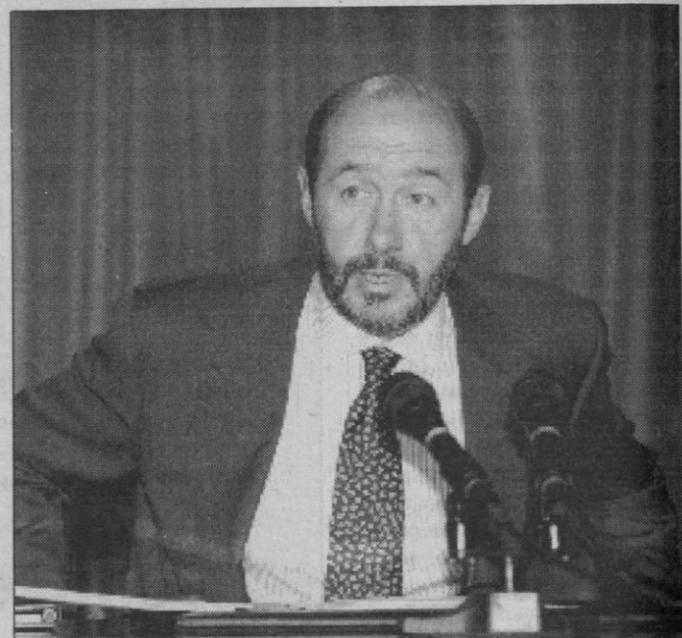
Tras insistir en que se incrementan los mecanismos de control, indicó que el proyecto de ley mantiene compatibles estos gastos con su carácter re-

servado con el fin de que no pierdan eficacia.

Además se introduce un registro especial de patrimonio para aquellos ministros que tengan gastos reservados: habrá un registro especial de patrimonio ante el que deberán declarar estas autoridades que obrará en poder del presidente del Gobierno con el fin de extremar el control sobre los mismos y al que tendrán acceso los diputados que forman parte de la comisión de secretos oficiales. Preguntado por la formación de esta comisión, Rubalcaba dijo que sus nombres serán públicos y que su nombramiento se aprobará por dos tercios de la Cámara.

Interrogado sobre si la aprobación de la ley suponía la apertura de alguna investigación sobre anteriores en los fondos reservados, dijo que "las leyes no tienen carácter retroactivo y menos cuando se trata de informar sobre algo que va a utilizar en el futuro".

El responsable de asuntos jurídicos del PP, Federico Trillo, dijo ayer que la aprobación en el Consejo de Ministros de la nueva regulación de los fondos reservados "no salva el mal uso que de ellos se ha hecho en el pasado y del que habrá que responder en los tribunales". Trillo, que recordó que la aprobación de la ley de control de los fondos reservados es un mandato de la Cámara Baja a propuesta del PP, advirtió que "no vamos a dejar de exigir las responsabilidades que pudiera haber por el mal uso de estos fondos" y destacó que la cuantía de esa partida en el Ministerio del Interior alcanza casi 20.000 millones en los últimos seis años. Para el diputado del PP, ante esos datos, se



Alfredo Pérez Rubalcaba.

TELEFOTO EFE

debe dar una respuesta ante los tribunales y "algún día Felipe González deberá responder políticamente por ello".

### Estabilidad

El ministro de la Presidencia aseguró que el "desacuerdo concreto" con CiU, que el jueves se manifestó en la Comisión de Industria del Congreso de los Diputados "no afecta en modo alguno a la estabilidad del Gobierno" y "no debería dramatizarse". "No hay que darle mayor importancia, es un incidente de recorrido de tono menor", dijo Rubalcaba en la rueda de prensa habitual tras el Consejo de Ministros.

El portavoz adjunto del Grupo Catalán-CiU, Joaquim Molins, advirtió el jueves al PSOE que su formación política no tolerará nuevos incumplimientos en los acuerdos alcanzados para facilitar la gobernabilidad de España. Molins recordó que el Grupo Socialista ha "incumplido gravemente" los acuerdos con CiU en lo que respecta a la Ley de Arrendamientos Urbanos (LAU) y está a punto de hacer lo propio con el Proyecto de

Ley de Comercio. La Comisión de Industria aprobó varias propuestas de IU con el apoyo de todos los grupos —incluido CiU— en contra de la voluntad de los socialistas.

Tras restar importancia a este hecho, el ministro se refirió a las diferencias con CiU sobre la LAU y mostró su esperanza de llegar a un acuerdo. "Los temas más delicados están acordados ya. No creo que esto sea un obstáculo imposible de superar tras el camino recorrido juntos", resaltó el ministro. Preguntado si estas diferencias entre el Gobierno y CiU pueden provocar una reunión entre Felipe González y Jordi Pujol, manifestó que esa posibilidad "nunca se puede descartar", pero, no la relacionó en absoluto con las discrepancias de los últimos días si es que ésta se produjera.

El ministro afirmó que el acuerdo que negocia el Gobierno con el PP y otras fuerzas políticas sobre las vacantes institucionales "está avanzado", a la espera de cerrar "algunos flecos", y remitió a la próxima semana para alcanzar un pacto definitivo y global.

## González se declara en contra de legalizar las drogas y Aznar presenta para Euskadi una política de paz y cambio

Vitoria (Efe).— El presidente del Gobierno, Felipe González, declaró ayer que está en contra de la legalización del consumo de drogas y, además, opina que ningún Gobierno podría tomar una decisión como ésta por sí solo. En rueda de prensa celebrada por el presidente en su visita a Euskadi para apoyar a los socialistas vascos, González se pronunció sobre el debate abierto por el delegado nacional para la lucha contra la droga, Carlos López Riaño, sobre la despenalización del hachís.

El presidente aseguró que el Gobierno "no quiere abrir nin-

guna polémica. Ni este Gobierno ni ninguno va a decidir ninguna legalización, entre otras cosas porque sólo se podría tomar una decisión a nivel de la comunidad internacional". Aseguró que este debate "está planteado desde hace tiempo", y concluyó que le recordaba a la discusión sobre el levantamiento de la prohibición del alcohol en Estados Unidos.

Por su parte, el presidente del PP, José María Aznar, quien acudió a Bilbao para acompañar en un mitin a los candidatos de esta formación para las próximas elecciones vascas, aseguró

a su llegada a la capital vizcaína que el PP presenta para el País Vasco una política de paz y de cambio. Aznar compareció ante los medios de comunicación antes de acudir al mencionado mitin y abogó por una "política de paz para superar situación de enfrentamiento, de confrontación y de violencia que vive el País Vasco y desplegar cuantas medidas activas y positivas sean de utilidad y sean consideradas convenientes para la búsqueda y consecución de la paz".

Además, las críticas realizadas por el presidente del PNV, Xabier Arzalluz, a los partidos

de ámbito estatal protagonizaron para de la octava jornada de la campaña electoral vasca. Arzalluz, en un mitin celebrado en Zarauz (Guipúzcoa), afirmó que la "tragedia" de socialistas y "populares" es que "dependen de Madrid" y dijo que si Ramón Jáuregui fuera lehendakari "sería el segundo delegado del Gobierno". El secretario de los socialistas vizcaínos, Nicolás Redondo, respondió hoy en Bilbao que "sorprende" que el presidente del PNV realice estas críticas a Jáuregui "cuando el PNV es incapaz de retener en Euskadi las inversiones de los propios nacionalistas, su gente".

## Saavedra, a favor de la supresión de los gobiernos civiles

Madrid (Efe).— El ministro de Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra, se ha mostrado partidario de suprimir la figura de los gobiernos civiles y de que la representación provincial del Estado la ocupe un "funcionario, por tanto no un cargo político". Saavedra, quien compareció ante la Comisión de las Administraciones Públicas del Congreso, anunció una reducción de la Administración periférica del Estado, en la que habría un "único gestor o funcionario directivo" en cada provincia, aún sin definir y objeto de debate, aunque señaló que "mi opinión personal es que sea un funcionario, sin cargo político".

Tras insistir en que "la denominación no es determinante", el ministro destacó que la reforma de la Administración del Estado pretende fortalecer la figura de los delegados del Go-

bierno, que serán "ejes de coordinación" y que, si luego es conveniente tener un "gestor" en cada provincia, esta labor corresponderá a esa nueva figura que sustituirá a los gobernadores civiles.

El ministro anunció además, entre otras iniciativas, un proyecto de ley sobre incompatibilidades de altos cargos, según el cual esta figura la ostentará todo aquel que acceda a su mandato por acuerdo del Consejo de Ministros, con el principio general de la "incompatibilidad total". Este nuevo régimen de incompatibilidades, en el que está previsto una ampliación del registro de actividades con una nueva regulación de sanciones, permitirá, a juicio del ministro, "un elevado rigor y el fortalecimiento de la seguridad jurídica".

Juan Carlos I enseña al Príncipe a ser Monarca con el ejemplo

## El Rey afirma que no le preocupa la supuesta conjura republicana

El Rey asegura en una entrevista concedida al nuevo suplemento dominical de "Diario 16", "El Figaro Magazine", que para él no tiene ninguna importancia ni le preocupa "lo más mínimo" la supuesta conjura republicana denunciada en algunos medios de comunicación el pasado verano.

Madrid (Efe).— En la entrevista, el Rey señala que el Estado de las Autonomías "encauza la riqueza cultural, histórica y lingüística desde el mantenimiento de la unidad de España" y agrega que "la exarcebación nacionalista nunca es buena".

El Rey asegura que la institución monárquica hoy en día "sólo puede ser útil a la sociedad en la que está implantada en la medida en que es aceptada por todos o por la inmensa mayoría de los ciudadanos". Por eso, a su juicio, la razón de la Corona

ha de ser cumplir con el honor y el deber que supone servir a todos los españoles. "La Monarquía —dice Su Majestad— no tiene ninguna varita mágica para resolver los problemas. La solución radica en aplicar criterios de tolerancia y concordia".

Don Juan Carlos, quien enseña al Príncipe Felipe a ser Monarca "con el ejemplo", elude en la conversación las preguntas sobre corrupción en España y en otros países europeos porque "ese es el tipo de cuestiones a las que un Rey constitucio-



Juan Carlos I. TELEFOTO EFE

nal no puede responder", añade.

## Confirmada la prisión de Carlos Sotos, ex gerente de PSV

Madrid (Efe).— La Audiencia Nacional confirmó ayer la prisión provisional del ex gerente de PSV Carlos Sotos, al rechazar un recurso de su defensa en el que se pedía que se le pusiera en libertad. Sotos ha tenido que esperar 105 días en la cárcel de Carabanchel este pronunciamiento sobre el recurso contra el auto de prisión dictado el pasado 29 de junio por el juez de delitos monetarios, Miguel Moreiras.

Con esta confirmación se rechaza el recurso de queja interpuesto por Miguel Bajo, su abogado defensor, un mes después de que ingresara en prisión, como respuesta a la decisión de Moreiras de mantener la prisión del antiguo responsable de la cooperativa de UGT. Carlos Sotos es el único implicado en el caso de la suspensión de pagos de la

cooperativa ugetista, así como de la gestora IGS, que permanece en prisión, aunque no fue el único encarcelado, ya que el ex presidente de PSV Paulino Barrabés pasó por la misma situación una semana después, aunque fue puesto en libertad tras hacer efectiva una fianza.

El auto de prisión dictado por Moreiras atribuye a Sotos los delitos de apropiación indebida y estafa, aunque el abogado Bajo decía que el auto añadía los de malversación y falsedad en documento público. Un recurso de reforma se presentó el 1 de julio, dos días después del ingreso en prisión de Sotos y, desde ese momento, hasta la confirmación ayer del auto de prisión, los abogados del ex gerente de PSV han reiterado en sus alegaciones que su defendido no iba a eludir la acción de la Justicia.

## Encuentran otro cadáver como consecuencia de las riadas en la Comunidad Catalana

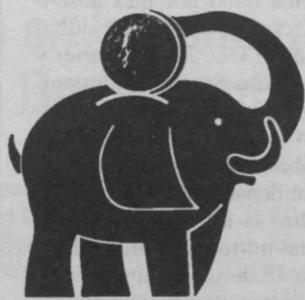
Barcelona (Efe).— Los equipos de rescate localizaron ayer en los márgenes del río Tenes en Bigas i Riels, el cadáver de una de las personas que seguían desaparecidos a consecuencia de las riadas registradas esta semana en Cataluña. Este es el quinto cadáver localizado por los equipos de rescate que prosiguen la búsqueda de las otras tres personas desaparecidas en Santa Eulalia de Rosanna y Calders (Barcelona) y Cambrils (Tarragona).

Según la Policía Municipal de Bigas i Riels, la víctima hallada ayer aún no ha sido identificada, pero podría tratarse de Pere Catalina Terrades, 55 años, ya que el lugar donde fue encontrado está a un kilómetro del barrio de Can Noguera, donde desapare-

ció el lunes cuando intentaba sacar su coche de una zona inundada. El cadáver fue localizado sobre las 16.00 horas en el margen del río junto al polígono industrial Can Barri de Bigas i Riels.

### Narcotráfico

La red dedicada al blanqueo de dinero del narcotráfico que ha sido desarticulada en Barcelona utilizaba más de 50 sociedades en España y en el extranjero con el objetivo de enmascarar, tras un largo y complejo periplo, el ilícito origen de los beneficios. La Policía ha detenido a 18 personas, todas españolas, diez de ellas en Barcelona, cinco en Málaga y dos en Albacete, como presuntos integrantes de esta organización.



## GANADORES DEL SORTEO MENSUAL DE LA SUPERLIBRETA DEL 10 DE OCTUBRE DE 1994

### Provincia de Segovia

BLAZQUEZ GUTIERREZ JONAS  
CEREZO MATESANZ PEDRO  
DE LA FUENTE GARCIA FELIX  
DE PRADO APARICIO JUAN CARLOS  
ESCORIAL SERRANO MARIA  
GARCIA CANO EMILIO  
GARCIA CRIADO ELIAS  
GARCIA MARTIN SEBASTIAN  
GIL HERRERO ANA MARIA  
MADRIGAL MONTERO JAVIER  
MAROTO SAN JOSE MAURICIO  
MATEO SANZ FRANCISCO  
PARRA PUENTES MERCEDES  
PONTANI MOSCONI LUIGI  
POSTIGO DE ANDRES LUIS  
SAN VICENTE DOMINGO MARIA  
SASTRE GOMEZ FLORENCIA  
YUGUERO HERRERO LUIS

Sorteo realizado ante el Notario del Colegio de Madrid, Ilmo. Sr Don Pedro de la Herran Matorras.



Banco  
Santander

PROXIMO SORTEO  
10 DE NOVIEMBRE

## Dimite el ministro de Industria francés por corrupción

París (Efe).— El ministro francés de Industria, Gerard Longuet, dimitió ayer, viernes, por su presunta implicación en un caso de corrupción.

El ministro anunció su renuncia en una breve intervención televisiva en la que afirmó que no desea "contribuir en el debilitamiento del Gobierno", al que desea éxito. Longuet, presidente del Partido Republicano que forma parte de la coalición actualmente en el Gobierno, lamentó haber "sido condenado antes de que le hayan oído".

Se trata de la segunda renuncia en tres meses de ministros del gobierno conservador que preside Edouard Balladur, tras la dimisión en julio del gaullista Alain Carignon, ex-ministro de Comunicación.

Longuet, de 48 años, es uno de los principales soportes políticos de Balladur y está siendo investigado por posible financiación ilegal de su partido.

Además, está pendiente de la apertura de una investigación judicial que podría conducir a su procesamiento por supuestas irregularidades en la compra de una residencia en la Costa Azul francesa. El presidente Francois Mitterrand y el primer ministro han aceptado la dimisión de Gerard Longuet, según anunció el servicio de prensa del Elíseo.

### Financiación ilegal

Longuet, intervino directamente en la financiación ilegal de su partido, según declaró ayer ante el juez un empresario relacionado con la emisión de facturas falsas.

Ante el magistrado de Rennes Renaud van Ruymbeke, el presidente de la sociedad SAGES, Michel Reyt, aseguró ayer que había negociado directamente con Longuet y su tesorero la venta del local que sirve de sede en París al PR. Con anterioridad a la declaración de Reyt, la oposición y sectores próximos a la coalición conservadora que preside Balladur habían pedido la dimisión del ministro.



Aristide y Clinton, durante la alocución del máximo mandatario estadounidense.

TELEFOTO EFE

El depuesto presidente haitiano regresa hoy a su país

## Clinton y Aristide proclamaron la nueva "era de la esperanza" en Haití

Los presidentes de Estados Unidos, Bill Clinton, y de Haití, Jean-Bertrand Aristide, proclamaron ayer el comienzo de una "nueva era de esperanza", antes del retorno del depuesto presidente haitiano a su país.

Washington (Efe).— El regreso de Aristide "marca el final de etapa de una larga y difícil travesía y el comienzo de una nueva era de esperanza para el pueblo de Haití", dijo Clinton en una ceremonia oficial de despedida del exiliado gobernante celebrada en la Casa Blanca.

Clinton firmó el levantamiento de las sanciones económicas unilaterales de Estados Unidos a Haití, que entrarán en vigor una vez que el presidente Aristide ponga el pie en su país.

Aristide regresará hoy a Puerto Príncipe a bordo de un avión Boeing 707 de la Fuerza Aérea estadounidense, acompañado del secretario norteamericano de Estado, Warren Christopher, y de amigos y asesores.

"Estamos preparando el camino de la democracia" en Haití, afirmó Aristide en un discurso, en el que agradeció

al presidente Clinton el papel desempeñado por Estados Unidos en la restauración democrática en su país. "Cuando regrese a casa a Haití, éste será nuestro mensaje a la nación: no a la violencia, no a la venganza, sí a la reconciliación", manifestó Aristide.

### Tres años de exilio

El retorno de Aristide pondrá fin a su austero exilio de tres años en Washington, que contrasta notablemente con el que vivirán los generales golpistas Raoul Cedras y Phillippe Biamby en Panamá, con suficiente dinero para vivir holgadamente.

El presidente Clinton, que ayer mismo volvió a condenar la "brutalidad" del régimen militar haitiano, autorizó el alquiler de tres mansiones de Cedras en Puerto Príncipe "a precio de mercado" para uso del personal diplomático y del

Gobierno estadounidense.

En la ceremonia en la Casa Blanca hubo notables ausencias, como las del ex presidente de EE.UU. Jimmy Carter y el senador Sam Nunn, miembros junto con el general retirado Colin Powell —quien sí estaba— de la misión estadounidense que negoció con Cedras la intervención de las tropas norteamericanas, el pasado 18 de septiembre.

Clinton agradeció públicamente la aportación del general Powell a la misión, así como la de los treinta países de la coalición multinacional, representados por sus respectivos embajadores, y a los familiares de soldados destinados en Haití.

"Es la hora de la paz", afirmó Clinton en la ceremonia, celebrada a las puertas de acceso al edificio anexo a la Casa Blanca donde se encuentra el despacho oval del presidente. "El regreso del presidente Aristide a Puerto Príncipe marca el comienzo para que el pueblo haitiano tome el control de su futuro".

## Rusia garantizará la seguridad y soberanía de Kuwait

Kuwait (Efe).— El ministro de Asuntos Exteriores ruso, Andrei Kozirev, que se encuentra en Kuwait después de entrevistarse en Bagdad con el presidente iraquí, Sadam Husein, afirmó ayer que su país garantizará la seguridad y la soberanía del emirato frente a cualquier amenaza exterior.

Kozirev explicó que, con su declaración de la noche del jueves en Bagdad, Irak expresó su disposición a reconocer las fronteras de Kuwait y la soberanía del emirato de acuerdo con las resoluciones del Consejo de Seguridad de la ONU.

"Rusia, que tiene acuerdos económicos, de comercio y de seguridad con Kuwait, garantizará la seguridad y la soberanía del país", dijo el jefe de la diplomacia rusa a la prensa a su llegada al aeropuerto de Kuwait, la segunda etapa de su gira por el golfo Pérsico, que le llevará también a Arabia Saudí y a los Emiratos Arabes Unidos.

Kozirev señaló que discutirá con los líderes kuwaitíes, así como con la coalición internacional y la ONU varios asuntos que había tratado con los dirigentes iraquíes en Bagdad, que se negó a revelar.

### Tropas americanas

En respuesta a una pregunta acerca de las advertencias del secretario de Defensa norteamericano, William Perry, quien señaló que las tropas de EE.UU. están listas para actuar si Irak no retira a todas sus unidades militares a las posiciones que ocupaban antes de la crisis, dijo que no tenía ningún comentario que hacer.

"Vamos a discutir ese asunto con la coalición", señaló, porque lo que tememos que hacer es "trabajar para lograr la paz, y es muy importante excluir la guerra".

Para el ministro ruso, "el Gobierno iraquí fue muy claro en sus declaraciones de reconocimiento de la soberanía y las fronteras de Kuwait, aunque la fórmula oficial final de este reconocimiento será anunciada posteriormente, y esto es lo que vamos a discutir".

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BOLETIN DE SUSCRIPCION

## DOMICILIACION BANCARIA

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

MENSUAL  2.600 ptas. TRIMESTRE  7.800 ptas.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_

Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,

## Identificado el peluquero español entre las víctimas de la secta de Suiza

Madrid (Efe).— La Policía suiza ha identificado a un peluquero español, residente en Tenerife, entre los veintitrés miembros de la secta de la "Orden del Templo del Sol" que perecieron en la granja de Cheiry, en el cantón suizo de Friburgo, en un ritual. Se trata de Leopoldo Francisco Cabrera Gil, un peluquero de 39 años que acudió a la granja días antes de que se celebrase el ritual, el pasado 5 de octubre, tras el que fueron hallados los veinticinco cadáveres, muchos de ellos con impactos de bala y signos de inyección.

La identificación del peluquero ha sido posible gracias a una huella del índice de la víctima y una radiografía de un pie que los investigadores suizos solicitaron, a través de la Policía española, a su esposa, que ha viajado a este país para poder confirmar la identidad.

Leopoldo Francisco Cabrera Gil estaba siendo buscado entre las víctimas de la secta ya que su mujer comunicó a la comisaría de Policía de Tenerife, un día

después del suceso, sus sospechas de que éste se pudiera encontrar en la granja de la "Orden del Templo del Sol".

### Adeptos canarios

La mujer, Luz Marina Rodríguez, relató a la Policía que su marido había viajado a Suiza a una reunión esotérica con un amigo extranjero, que fue uno de los primeros cadáveres identificados por la Policía suiza.

Cabrera Gil regentaba la peluquería "Galcerán" en la capital de Tenerife, isla donde, según una información que ha publicado el periódico "Diario de Avisos", el líder de la secta, Luc Jouret, estuvo hace unos ocho años para dar un ciclo de conferencias sobre sus tesis filosóficas acerca de la espiritualidad y la trascendencia del hombre.

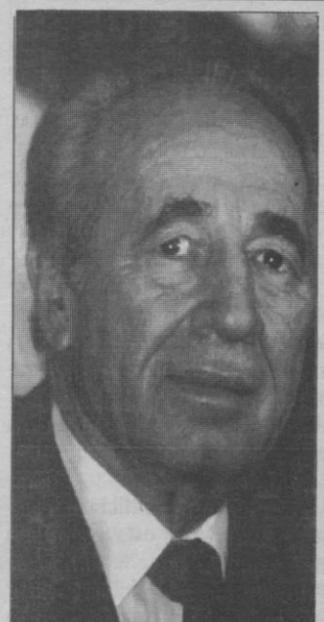
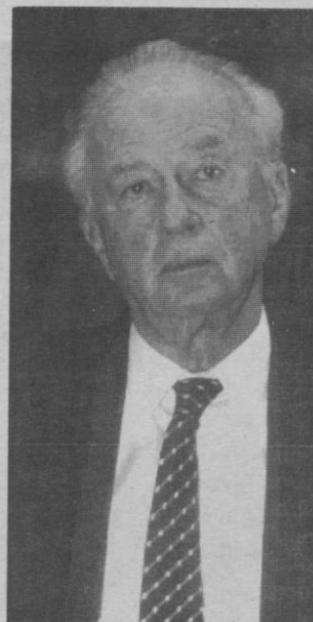
Según esta misma información, Luc Jouret, cuyo cadáver también fue hallado en la granja, logró captar adeptos en un hotel del sur de la isla de Tenerife y pudo haber logrado unos 2.500 seguidores en toda Canarias.

## Italia, paralizada en la primera huelga contra Berlusconi

Roma (Efe).— Italia quedó paralizada ayer por la huelga general de entre cuatro y ocho horas convocada por las grandes centrales sindicales en protesta por el ajuste presupuestario aprobado por el Gobierno, que incluye un fuerte recorte de las pensiones. Más de dos millones de personas, según los sindicatos convocantes —el comunista socialista CGIL, el democristiano Cisl y el socialista Uil—, se manifestaron por las calles de las

doce principales ciudades del país, en la primera huelga contra el Gobierno derechista de Silvio Berlusconi, formado en mayo pasado.

Los sindicatos convocaron un centenar de manifestaciones que transcurrieron sin incidentes. Las más importantes se celebraron en Milán, Florencia, Palermo y Roma. En todos los cortejos participaron numerosos pensionistas "invitados" por los sindicatos a defender sus derechos.



De izqda. a drcha., Arafat, Rabin y Peres.

TELEFOTOS EFE

El Premio Nobel de la Paz, compartido por Arafat, Peres y Rabin

## Hamas prolonga el ultimátum para ejecutar un soldado israelí

Con la prolongación en 24 horas por parte de Hamas del ultimátum dado a Israel para ejecutar al soldado israelí Najshón Waksman si no son liberados 200 presos palestinos podría haberse entrado en una vía de negociación, aunque persisten los interrogantes.

Jerusalén (Efe).— El grupo integrista Hamas prolongó 24 horas el ultimátum para la ejecución del soldado israelí Najshón Waksman, que mantiene secuestrado, y que debía haber vencido a las 19.00 GMT de ayer, según la televisión nacional de Israel. La condición que ha puesto el Movimiento de la Resistencia Islámica (Hamas) es que el Gobierno israelí considere seriamente la exigencia de los secuestradores de liberar a unos 200 prisioneros palestinos y dos miembros libaneses del grupo integrista proiraní Hizbulá (Partido de Dios), que se están en cárceles de Israel.

Uno de los principales líderes de Hamas, Mahmud Zahar, dijo en Gaza que el aplazamiento obedece a un requerimiento del líder espiritual del grupo integrista, jeque Ahmed Yasín, el primero de la lista de presos cuya liberación se exige a las autoridades de Israel a cambio de la vida de

Waksman. No obstante, a juicio de los observadores, aún hay un gran número de interrogantes sobre cómo se va a resolver este secuestro.

Hace dos años, Hamas intentó conseguir la liberación de Yasín con el secuestro del policía israelí Nisim Toledano, al que finalmente asesinó ante la negativa del Gobierno de Israel a negociar. Hasta el momento la postura oficial del Gobierno israelí ha sido la del rechazo a cualquier negociación, como recalcó el ministro de Policía, Moshé Shájal, que afirmó que su país "no negociará con terroristas cuyo objetivo es matar judíos y aniquilar a Israel".

### Esfuerzos por la paz

La polémica acompaña una vez más la decisión del Comité Nobel de Oslo, que concede el Nobel de la Paz al líder de la organización para la Liberación Palestina (OLP), Yaser Arafat, junto con el primer mi-

nistro israelí, Isaac Rabin, y su ministro de Exteriores, Shimon Peres. Según la justificación que leyó el presidente del Comité, Francis Sejersted, los tres políticos merecen el premio por "sus esfuerzos para crear la paz en Oriente Medio", en un conflicto que "durante décadas ha sido el más irreconciliable y amenazante" en la política internacional. Las dos partes "se ocasionaron mutuamente grandes sufrimientos", pero con el acuerdo de Oslo, Arafat, Peres y Rabin "hicieron grandes contribuciones al proceso histórico" por el que "la paz y la cooperación pueden reemplazar la guerra y el odio", dijo Sejersted.

En su testamento de 1895, el sueco Alfredo Nobel, fundador de los premios, advertía que el Nobel de la Paz debía otorgarse a quien "haya hecho lo mejor por la fraternidad entre naciones", recuerda el Comité. El galardón a Arafat, Peres y Rabin pretende "honrar un acto político que ha requerido un gran coraje" por ambas partes, y que "ha abierto oportunidades de fraternidad en el Oriente Medio".

### Excmo. Ayuntamiento de Segovia

#### NOTA DE LA ALCALDIA

Con motivo de la reparación de fachada, se comunica al público en general que los próximos días 17, 18 y 19 de Octubre, quedará cortada al tráfico rodado la C/ Doctor Velasco c/v a la C/ Covarrubias.

Rogamos disculpen las molestias.  
Segovia, 13 de Octubre de 1994.- EL ALCALDE.

Si no podéis ayudar a vuestros hijos a hacer las tareas, nosotros lo haremos



Estudio Angel de la Guarda  
Teléfono: 42 44 91



LA SEÑORA

### D<sup>a</sup> Trinidad Requero Gómez

(Cofrade de la Virgen del Carmen)

Falleció en Segovia el día 14 de octubre de 1994

A los 90 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados hijos, Maximina, Plácido, Josefa, Francisco y Juan Cuéllar Requero; hijos políticos, Francisco Alonso Plaza, Francisca de Andrés Sanz (Vda. de Hilario Cuéllar), Juliana Martín Miguel, Pascuala de Lucas Lobo y Nieves Francisco Martín; nietos, bisnietos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 15, a las 10.30, en la iglesia parroquial de San Lorenzo y, acto seguido, el sepelio.

La misa de privilegio se dirá el lunes día 17, a las 10, en dicha iglesia.  
CASA DOLIENTE: Tanatorio de San Juan de la Cruz.

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

### D<sup>a</sup> María Cruz Calvo Torrego

Agradece a todo el personal del CENTRO DE SERVICIOS SOCIALES Y SALUD "NUESTRA SEÑORA DE LA FUENCISLA", las atenciones y el buen trato recibido durante la estancia de la misma en este centro.

## LISBOA 20.900 p/s.

SALIDA DESDE SEGOVIA.

Del 28/10 al 1/11 en A/D.

Visita panorámica de la ciudad.

Seguro de Viaje.

Excursiones opcionales OBIDOS, FÁTIMA, SINTRA,...

"Te acercamos el mundo".

Viajes pineda  
Los Cochos 6, Tel.: 44 01 02

Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida

¡Hazte donante de sangre!

## NOTICIAS BREVES

J.M.M.

Multa de 20.000 pesetas ha impuesto el Comité de Competición de la liga de fútbol sala a todos los entrenadores que en la última jornada no vistieron traje para dirigir al equipo desde el banquillo. Entre ellos está Félix Aranda. La decisión fue aprobada en la última asamblea y los clubes consideraron que no sería una norma rígida. Ahora han cambiado de opinión por veinte mil razones.

\*\*\*

El Burgos, lo ha dicho su presidente, va a jugar esta temporada en tercera división, "estamos esperando la decisión del Comité de Competición para que nos diga en qué fechas hemos de recuperar los encuentros no jugados". Desde la Federación Regional se tiene la opinión de que la Española no accederá a los deseos del Burgos. La G. Segoviana, por esta causa, no juega en esta jornada.

\*\*\*

Una nueva retirada en el grupo A de la 1ª división femenina. La pasada jornada no acudió a su desplazamiento el equipo Conservas Cortizo de Santiago, por lo que lo más probable es que no siga en competición. El calendario en este grupo bate todos los récords de irregularidades, pues de confirmarse la citada retirada de los trece equipos que quedan, tres descansarán en cada jornada.

\*\*\*

Tras dos jornadas de liga en la división de honor de fútbol sala se han marcado 144 goles, lo que da una media por partido superior a los siete. No está mal. Lidera la clasificación con ocho goles el brasileño del Jerez, Ede-sio. El jugador de Caja Segovia, Carlos Sánchez, figura en cuarto lugar con cuatro.

\*\*\*

Nieves Gonzalo, que había dejado el baloncesto al final de la pasada temporada, ha regresado a su último equipo, el de Salamanca, donde ya jugó el pasado miércoles frente al Tarragona en la Copa de la Reina. Su ficha es sólo hasta el mes de diciembre.

\*\*\*

Las selecciones territoriales sub 15 y sub 17, de Avila, Salamanca y Segovia jugarán en esta último ciudad una de las fases del Campeonato Regional. Los encuentros se desarrollarán los días 28 y 29 de octubre y 1 de noviembre en los campos de La Albuera.

FUTBOL  
SALA

1ª Nacional "B"

F.S. Sotillo  
(AVILA)

CONTRA

C.D. Segovia

Pabellón: "P. Delgado"

SABADO, 15/Oct./94

18,00 horas

## POLIDEPORTIVO



Elias, no jugará.

Caja Segovia de fútbol sala juega esta tarde en Talavera

Segobasquet se enfrenta en Asturias  
a Universidad de Oviedo

Mañana la liga nacional de fútbol sala juega su tercera jornada de la fase de clasificación. El C.D. La Escuela Caja Segovia viaja para jugar frente a Caja Castilla, en un partido que tiene mucho de color local y quizás por ello, porque los pronósticos favorables no siempre traen buenas consecuencias, mucho que ganar para los que viajan.

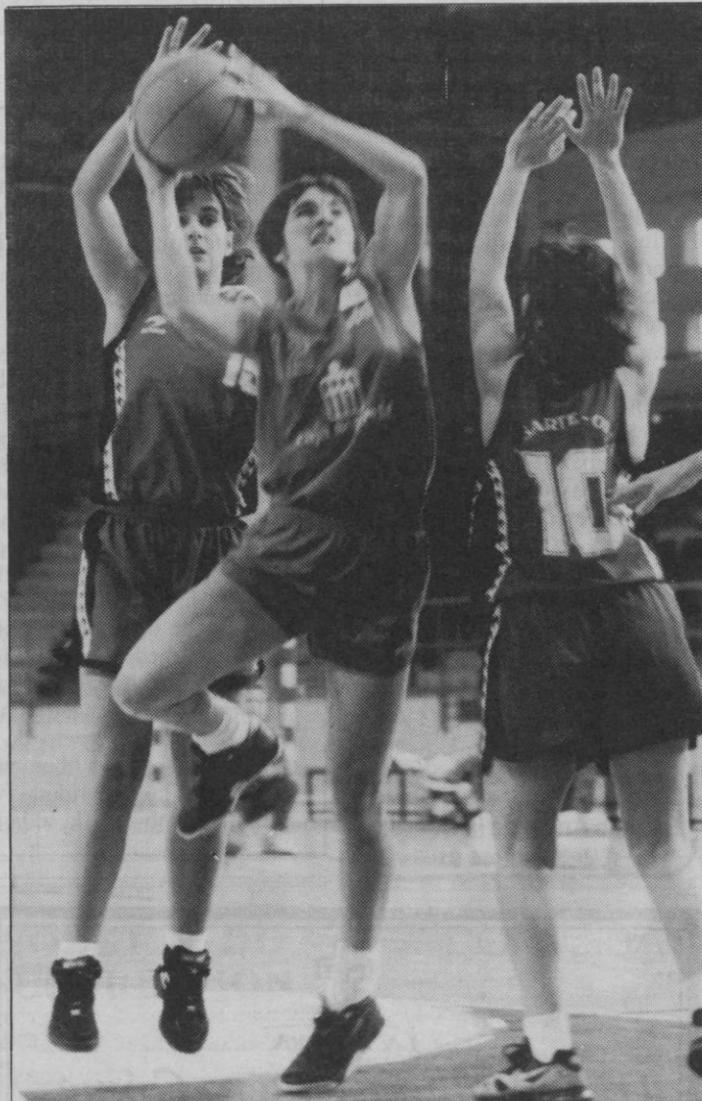
JOSE Mª MARTIN

En Talavera de la Reina juega mañana el equipo de fútbol sala Caja Segovia. Será la tercera jornada de liga en la fase de clasificación del grupo impar. El partido se disputa en la citada localidad toledana por tener sancionada la suya habitual, polideportivo "Salto del Caballo" de Toledo, el Caja Castilla. Los incidentes habidos en el último encuentro de la pasada temporada frente al equipo de Maspalomas, llevaron al comité a sancionar al citado conjunto con dos partidos lejos de su habitual cancha.

Los que viajan no contarán con el concurso de Elías. El jugador brasileño, que ya ha entrenado en la presente semana, no está a punto y el técnico prefiere que descanse una semana más, "en Talavera tenemos poco que perder y mucho que ganar, y ante la duda de que las cosas no vayan bien para Elías y se precipiten, yo quiero que esté recuperado del todo para el encuentro frente al Sol Fuerza, de Salamanca".

El citado jugador viajará con la expedición, él quiere jugar, pero la decisión del técnico parece ser firme.

En otro orden de cosas hay que señalar que el juez único de competición no ha fallado aún sobre el "caso" del polideportivo de Andorra. Parece ser que la documentación aportada por todos los interesados es amplia y



Suerte en Oviedo.

que antes del próximo miércoles no habrá decisión.

## Jugarán en Oviedo

El equipo Segobasquet viajará este fin de semana hasta tierras de Asturias donde habrá de disputar encuentro de liga frente a uno de los clubes ascendidos esta temporada: Universidad de Oviedo. El equipo segoviano, que el pasado miércoles jugó en Madrid frente al Complutense, 1ª B, y ganó, mantiene la misma

plantilla que en partidos anteriores. La jugadora americana lleva a efecto los entrenamientos pertinentes pero, al parecer, y el club sabrá las causas, aún no está fichada.

Va a ser difícil que en las circunstancias actuales el club consiga cambiar el rumbo negativo. Pero todo ello es consecuencia de la falta de medios económicos y mientras la situación no cambie el conjunto da lo que puede.

Los equipos  
segovianos,  
hora a horaActividades para hoy  
FUTBOL SALA

## División de Plata

Cuéllar Elec. Eufón-Teresina. 18,30, polideportivo "Santa Clara". Arbitros: Arias y Benito (Madrid)

## 1ª División B

C.D. Segovia-Sotillo, 18 horas. Polideportivo "Pedro Delgado"

## BALONCESTO

## 1ª Femenina B

Cantimpalos Unami-C.B. Burgos. 20 horas, polideportivo "Emperador Teodosio"

Actividades para el  
domingo

## FUTBOL

3ª División.-8ª jornada  
G. Segoviana, descansa  
1ª División Nacional  
Juvenil

Quintanar-Ponferradina  
12 horas, La Albuera  
1ª Regional Preferente  
Juvenil

Ciresa-Calasanz, 13 horas, La Albuera (pistas)  
Unami: Descansa.

## 1ª Regional Preferente

El Espinar Arlequín-Cerezo. 4,30 tarde, El Espinar.  
Arbitro: Martín Taberna (AV)

Cuéllar-Avila Promesas.  
4,30, Santa Clara. Arbitro:  
Miguel Miguel (P)

## La Granja, descansa

## Liga Provincial

Cantimpalos-El Espinar, 4  
Carbonero-Coca, 4,15  
Nava Molduras-San Rafael, 4

Sepúlveda-Cantalejo,  
4,30  
Villacastín-Muñopedro,  
4,30

Virgen Castillo-Abades,  
4,30

G. Ayllonesa-Mozoncillo,  
5

Valseca-Unami, 4

## BALONCESTO

## División de Honor

## Femenina

Universidad Oviedo-Segobasquet

12,30 horas, polideportivo universitario

Arbitro: Canto y Redondo

## PELOTA

Campeonato Castilla  
y León

Modalidad de mano  
C.P. Chaparral-C.P. Segovia. 11 horas, Benavente (Zamora)

## División de Honor

Modalidad de herramienta  
Club San Juan-C.P. Valladolid

11 horas, frontón San Juan (Pamplona)

## MARCHA

Carrera por la Solidaridad del Tercer Mundo

11 horas, plaza del Azoguejo

Organiza: Ayuda en Acción

FUTBOL



El cuadro al completo.

La Gimnástica Segoviana, un equipo que pierde fuelle

# Hay jugadores segovianos en la plantilla que se sienten discriminados por el entrenador

La campaña de la G. Segoviana, tras una esperanzados principios, parece haber caído en una mediocre andadura. Desde el pasado día 11 de septiembre no ha vuelto a ganar un solo encuentro y sus últimos tres partidos terminaron en empate, pese a que algunos de sus rivales no fueran los gallitos.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Siete jornadas de liga se han disputado en el grupo VIII de la tercera división, donde camina como firme líder el Salmantino, que no ha perdido —junto con la Cultural Leonesa—, ni un solo encuentro.

El equipo gimnástico, que comenzó la liga creando ilusión entre los aficionados, ha perdido gas y sus últimas actuaciones han dejado mucho que desear, al menos si, recopilando manifestaciones, recordamos lo dicho por el entrenador antes del comienzo de la liga.

Pero lo verdaderamente cierto —manifestación de intenciones aparte—, es que el equipo no está dando la talla. Nadie duda de que los jugadores tienen calidad como demostraron en los comienzos de la liga, donde se practicaba un interesante juego-control y se veían intenciones de llegar lejos, pero la realidad de hoy es otra. Como ejemplo de ello ahí están las estadísticas.

Los marcadores del equipo gimnástico a lo largo de estas siete jornadas, a fin de "situar" al lector, han sido estos:

- Betis 0- G. Segoviana 1
- G. Segoviana 2-Isca Ind. 0
- Sp. Uxama 1-G. Segoviana 1
- G. Segoviana 1-Laguna 1
- G. Medinense 2-G. Segoviana 1



Ignacio, futbolista de la casa.

G. Segoviana 0- C. Leonesa 0  
Tardajos 1-G. Segoviana 1

Una de las primeras extrañezas del aficionado se centra en la escasísima capacidad goleadora del equipo, cuestión que ante el sistema de juego que presenta el técnico no debe extrañar. El

once que sale cada jornada tiene mucho más interés por defender, que por atacar. De ahí esos siete goles a favor —con media de un tanto por partido—, frente a los cinco en contra que ahora tiene. Así, mientras ocupa la sexta posición entre los menos goleados,



Juan, un buen jugador.

baja hasta la novena de los que más goles han conseguido.

Pese a ello el equipo, situado en la séptima posición de la tabla, cuenta con ocho puntos, fruto de dos victorias y cuatro empates, y dos positivos, figurando en el puesto decimoprimeros de los equipos que menos partidos han ganado y en el tercero de los que menos han perdido.

Su línea, y ese es otro cantar, dista mucho de la que se pronosticó al comienzo de la liga. Un equipo que quiere estar arriba ha de imponerse a los de su igual —Laguna, Leonesa, etc.— y dejar clara su diferencia ante rivales como Medinense (que sólo ha ganado un partido de los siete jugados) o Tardajos (que había sumado un solo punto hasta el pasado miércoles y marcado dos goles en seis partidos). Floja, floja la marcha del equipo azulgrana.

## ¿Pasa algo raro con los jugadores de casa?

J.M.M.

Ignacio se fue. La historia de su marcha, como resumen, es muy simple, le querían tener en la plantilla fuera del grupo de los 18 jugadores que cobran mensualmente, a lo que el jugador se negó: "Si voy a jugar quiero ser como los demás, con los mismos derechos y obligaciones; si no voy a jugar, ¿para que seguir en la plantilla?". La deducción no tiene vuelta de hoja. El técnico no ha contado con el buen jugador segoviano desde el primer día. ¿Causas?, también muy simples. "ha estado unos meses sin entrenar por cumplimiento del servicio militar y no va a estar a la altura del resto de la plantilla". La tesis no tiene consistencia. Todos los jugadores cuando dejan un tiempo de entrenar han de volver a coger la forma, y entre una cuestión y otra sólo un matiz: que se quiera o no contar con él. Ignacio juega ahora con sus amigos del Unami en la liga provincial.

Al parecer también ha pedido su baja en la plantilla otro segoviano: David. Fuera también del "club de los dieciocho", al igual que Luisfer, no parece aceptar que pese a entrenar como el resto no se acuerden de él. Esa puede ser la causa de su petición. En otro equipo tendrá, seguro, un buen acomodo.

¿Qué sucede con uno de los jugadores más regulares del equipo?. Porque si en la plantilla hay un defensa de características plenas de regularidad este es Juan. Sin embargo ha sido apartado del conjunto. No jugó el pasado domingo frente a la Leonesa, aunque sí estuvo convocado, y no entró en la relación de los que fueron a Tardajos y el pasado jueves no se le dejó entrenar.

En término de diez días las cosas han variado sustancialmente en esa posición defensiva. El entrenador —qué casualidad—, que no había contado para nada con Alberto Sedano, ante la posibilidad de que este se pudiera marchar a otro equipo —aunque el entrenador deje por embusteros en este tema a determinados medios informativos— le saca frente a la Leonesa aduciendo fallos técnicos en el defensa segoviano en anteriores partidos.

Dado que este es un tema que contiene más "aristas", habrá que esperar unos días, sólo unos días, para comprobar cómo se desarrollan otros acontecimientos. En información siempre es bueno —lo aprendí de un director de este diario—, quedarse con alguna carta en la manga.

## Un viaje para nada

J.M.M.

El pasado domingo, tres el encuentro que la G. Segoviana jugó en La Albuera, jugadores de Madrid que en la pasada temporada jugaron en el equipo azulgrana, llegaron a Segovia junto con García Alvarado, y tras presenciar el encuentro buscaron al presidente con la finalidad de que el club les abone las cantidades que les adeuda.

Tras la "conversación" mantenida en el bar Chamberí los jugadores regresaron a Madrid sin obtener nada positivo. A este respecto hay que recordar también que la deuda alcanza a jugadores segovianos, Maroto, Pascual, Juan, Oscar, Benito, César..., que tendrán muchísimas dificultades para recuperar esas cantidades de la temporada 93/94.

## AUTOMOVILISMO

## Hill acabó primero en los entrenamientos del G. P. de Europa

Jerez (Cádiz) (Efe).— El piloto británico Damon Hill (Williams FW16B Renault), que se juega el título de campeón de mundo con Michael Schumacher (Benetton B194 Ford Zetec), acabó con el sueño del alemán de madre española Heinz Harald Frenzen (Saubcer C13 Mercedes) de lograr el primer puesto provisional en la formación de salida del Gran Premio de Europa, que se disputa en Jerez, al superar su tiempo a cinco minutos del final de la primera jornada de clasificación, por tan solo 47 milésimas.

Heinz Herald Frenzen, que había brillado en carrera en los tres últimos Grandes Premios, Bélgica, Italia y Portugal, viéndose obligado a abandonar en los dos últimos por sendas averías mecánicas, estuvo a punto de lograr por primera vez en su carrera, que ha debutado esta temporada, de ser el más rápido de los 28 participantes.

Frenzen fue de los primeros pilotos en salir a la pista y eso fue primordial, ya que el japonés Unkyo Katayama rompió el motor Yamaha de su Tyrrell 022 y regaba la pista de aceite, lo que obligó, además, a interrumpir los entrenamientos para limpiar el circuito.

Bajo un fuerte calor, 30 grados, Frenzen dio su mejor vuelta en 1:24.184, y hasta ese momento solo Schumacher había conseguido rodar más rápido que él en los entrenamientos libres y el estado de la pista, muy resbaladizo por el aceite de Katayama, hacía que esa marca fuera muy difícil de mejorar.

## Gran hazaña

Jugándose el título mundial, Damon Hill logró una gran hazaña, al mejorar el tiempo de Frenzen en el estado en que se encontraba la pista al final de los entrenamientos, con el problema añadido de la tierra que echan los monoplazas en algunas curvas en las que apuran demasiado el trazado.

En su segundo intento, Hill, que esta vez no se vio envuelto en los problemas de tráfico de otras ocasiones, logró finalmente mejorar en 47 milésimas el tiempo de Frenzen, quien aguardaba en boxes con la confianza de que nadie pudiera batirle.

Sin embargo, la jornada no iba a terminar bien para Damon Hill, que se veía envuelto en un extraño incidente, al ser embestido al final de los entrenamientos por el italiano Michele Alboreto (Minardi M194 Ford), en una maniobra aparentemente intencionada, cuando marchaban a baja velocidad.

Michael Schumacher, que había logrado el mejor tiempo en la sesión libre de la mañana, en la clasificación pagó cara su confianza, al retrasar demasiado su salida a la pista.

## GOLF

Severiano Ballesteros, eliminado por el surafricano Els

## Olazábal, clasificado para las semifinales del Mundial Match Play

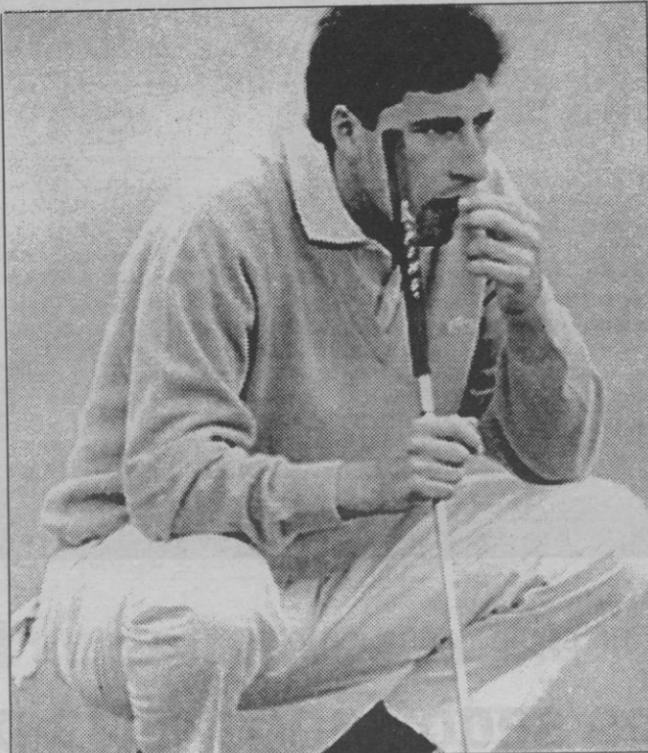
El español José María Olazábal, segundo cabeza de serie, se ha clasificado para disputar las semifinales del Mundial Match Play de golf, que se disputa en Wentworth, mientras que Severiano Ballesteros ha quedado eliminado en cuartos de final.

Wentworth (Inglaterra) (Efe).— Olazábal, que derrotó al estadounidense Brad Faxon al llevar seis hoyos de ventaja cuando quedaban aún cuatro para completar el segundo recorrido, se enfrentará en semifinales al verdugo de Ballesteros, el surafricano Ernie Els, tercer preclasificado, que llevaba dos hoyos de ventaja tras completar el penúltimo.

La otra semifinal enfrentará a Vijay Singh, de las Islas Fiji, octavo preclasificado, con el escocés Colin Montgomery, cabeza de serie número cinco y actual líder en la lista de ganancias de Europa.

Singh derrotó al primer cabeza de serie y defensor del título, el estadounidense Corey Pavin, en el primer hoyo de desempate —el trigésimo séptimo— después de haber acabado igualados al final de dos recorridos, mientras que Montgomery venció al inglés Nick Faldo, cabeza de serie número cuatro, por un hoyo tras completar los treinta y seis hoyos.

Els acabó con las esperanzas de Ballesteros de convertirse en el primer jugador en ganar seis veces este torneo,



Olazábal venció al estadounidense Faxon.

ARCHIVO

en el partido más espectacular del día. Cerca de 8.000 personas siguieron el recorrido de ambos jugadores, por lo que abarrotaron las calles desde el tee hasta green.

Tanto Els como Seve maravillaron a los espectadores por su juego. El surafricano comenzó con suerte, ya que logró un eagle en el hoyo tres y birdie en el siguiente, por lo que se colocó con ventaja desde el inicio.

El jugador cántabro, en cambio, no se arrugó. Acompañado de una garra fuera de lo común y por el ánimo del

público redujo su desventaja. Completó 14 birdies, jugó correctamente los pares tres y consiguió no perder el ritmo en momento alguno. Por la tarde, Els consiguió otro eagle en el hoyo cinco y su máxima ventaja se presentó en el hoyo 11 (+3).

La presión y los nervios no amedrentaron a Ballesteros. El español hizo dos birdies en los hoyos 14 y 16, mientras que su rival falló en los hoyos 14 y 15, con bogey en ambos.

En el trascendente hoyo 17, Els hizo birdie y Ballesteros se pasó de green y perdió definitivamente el partido.

## TENIS

## Arantxa y Conchita, ausentes en el Campeonato de España

Barcelona (Efe).— Las tenistas españolas Arantxa Sánchez Vicario y Conchita Martínez, números dos y tres del mundo, no participarán en el 67 Campeonato de España Absoluto de Tenis femenino que se disputará la próxima semana en el C.T.Barcelino, de Barcelona.

Han confirmado su presencia, sin embargo, veintitrés de las veintinueve primeras jugadoras nacionales y en ausencia de Arantxa y Conchita, la cabeza de serie número uno y gran favorita para el título será la campeona de 1993, Virginia Ruano, con la que rivalizarán, entre otras, Cristina Torrents, Silvia Ramón y Ana Segura.

El campeonato se compone de un cuadro de 32 jugadoras, formado por las veintitrés primeras clasificadas en el 'ranking' nacional, seis clasificadas de la fase previa y tres invitadas especiales.

El importe total para premios es de 2,5 millones de pesetas, de los que la campeona percibirá 403.000 pesetas y la finalista 230.000 pesetas.

## Viloca y Alvarez, eliminados

Por su parte, Juan Alberto Viloca y Emilio Alvarez fueron eliminados ayer en los octavos de final del torneo de tenis que se disputa en Lima, dotado con 50.000 dólares en premios.

El noruego Christian Ruud venció a Juan Alberto Viloca por 6-2 y 6-3, y el francés Gerard Solves derrotó a Emilio Alvarez por 6-4 y 6-2.

## LA SEGOVIA DEL XIX, en el dominical de EL ADELANTADO

PEDRAZA: ARCO DE LA HONTANILLA



UN PUEBLO MEDIEVAL.— El Arco de la Hontanilla se encuentra hoy hundido. Unía el torreón que se perfila a su izquierda con la muralla, y lo que de él queda está situado fuera del recinto de la villa. El lugar posee varias fuentes o manantiales. La fotogra-

fía, que está tomada a comienzos de nuestro siglo, poco antes del derrumbamiento de parte de la fábrica, muestra entrañables figuras segovianas, como los dos ocupantes del carro, el arriero y el chaval que mira con curiosidad.

FUTBOL

## El Milán, sancionado con la pérdida de dos puntos en la Liga de Campeones

Ginebra (Efe).— La comisión de disciplina de la UEFA ha sancionado al AC Milán con la pérdida de los dos puntos del partido contra el Casino Salzburgo austriaco y obligará al equipo italiano a disputar los dos próximos encuentros de la Liga de Campeones a 300 kilómetros de su estadio, debido a los incidentes ocurridos el pasado 28 de septiembre.

Este organismo dictaminó también que el resultado de este encuentro (3-0 a favor del Milán) se mantendría y ha sancionado con 10.000 francos suizos (un millón de pesetas) al conjunto austriaco por los actos de sus seguidores que encendieron bengalas en los graderíos del estadio San Siro.

El Salzburgo había pedido a la UEFA que cambiara el resultado del encuentro, al alegar que su portero Otto Konrad había resultado lesionado en la cabeza por el impacto de una botella de agua lanzada por los seguidores del Milán y que tuvo que ser sustituido y hospitalizado después.

En un comunicado oficial la UEFA señala: "las evidencias demuestran claramente que el portero del Casino Salzburgo fue lesionado por el lanzamiento de una botella de plástico medio llena y que por ese motivo tuvo que abandonar el campo de juego".

"No obstante, la comisión de disciplina de la UEFA no considera que el incidente en cuestión alterase el sentido del partido. Esa es la razón por la que se confirma el resultado del encuentro (3-0) a favor del equipo milanés", añade la UEFA.

Fabio Capello, entrenador del club italiano, comentó que "ha sido una decisión durísima". "Sólo un 3-0 en favor del Casino Salzburgo hubiera sido peor. Desde estos momentos, todos los encuentros resultarán decisivos y todo será más difícil".

## El Comité de Apelación ratifica la suspensión de un partido a Esnaider

Madrid (Efe).— El Comité de Apelación de la Real Federación Española de Fútbol (RFEF) decidió ayer confirmar la sanción de un partido impuesta al argentino Juan Eduardo Esnaider, delantero del Real Zaragoza expulsado el pasado domingo en el encuentro que enfrentó a su equipo y al Deportivo de La Coruña.

El Comité de Apelación, que revisó el vídeo del partido a petición del Real Club Zetagoza, decidió confirmar la sanción por lo que el delantero no podrá actuar mañana domingo frente a Real Club Celta de Vigo.

El rumano Gica Hagi, baja en el conjunto azulgrana

## Parreira podrá contar con el brasileño Mazinho frente al Barcelona

Carlos Alberto Parreira, entrenador del Valencia, cuenta con Iomar do Nascimento "Mazinho" y ha descartado a Luboslav Penev, que no regresó a Valencia el jueves, para tratar de ganar al FC Barcelona, en partido de Liga que se disputará hoy en el estadio Luis Casanova.

Valencia (Efe).— Aunque Mazinho ha entrado en la lista de dieciocho jugadores convocados para este encuentro, Parreira prefiere esperar hasta el último momento para asegurar la presencia del brasileño en la alineación inicial.

El centrocampista brasileño, lesionado en el tobillo el pasado domingo en Valladolid, no ha participado en las sesiones preparatorias de su equipo en la presente semana, ya que se ha limitado a recuperarse del esguince sufrido.

La participación de Mazinho es considerada por Parreira como fundamental, pero en el caso de que finalmente no pudiera jugar, el técnico brasileño sacaría conclusiones de las pruebas realizadas a lo largo de la semana con Vicente Engonga y Roberto Fernández para ocupar su plaza.

Pese a que a lo largo de la semana se daba por segura la presencia del búlgaro Penev en la convocatoria, máxime tras jugar durante veinte minutos con su selección el pasado miércoles, el jugador no ha sido convocado por Parreira.

La decisión del entrenador del Valencia es consecuencia de su ausencia en el entrenamiento de ayer, tras no haber llegado a Valencia procedente de Sofía en la noche del jueves, tal como estaba previsto.

Para el choque ante el equipo que entrena Johan Cruyff, el técnico brasileño ha convocado a dieciocho jugadores, por lo que tan sólo han quedado fuera los centrocampistas Juanjo Maqueda y Gaizka Mendietta, junto a Penev y el lesionado Gálvez.

La alineación más probable del Valencia ante el Barcelona será la integrada por Zubizarreta, Otero, Camarasa, Giner, Romero, Mazinho, Fernando, Po-yatos, Alvaro, Mijatovic y Salenko, es decir, la misma que inició el pasado domingo el encuentro ante el Valladolid.

Parreira presenciará el encuentro desde una de las cabinas de radio del estadio Luis Casanova que no se utilizan habitualmente y dará instrucciones al banquillo a través de un transmisor, informaron fuentes del club. El técnico no podrá sentarse en el banquillo al tener que cumplir un encuentro de sanción tras la expulsión sufrida el pasado domingo en Valladolid.

### Hagi, lesionado

Por su parte, el internacional rumano Gheorghe Hagi no formará parte de la expedición del FC Barcelona, dado que los servicios médicos del club le han aconsejado descanso. El jugador azulgrana padece una contractura muscular isquioti-



Valencia-Barcelona, uno de los platos fuertes de la jornada. ARCHIVO

bial en la pierna izquierda, lesión que se produjo en el transcurso del encuentro amistoso que la selección rumana disputó en Inglaterra.

Johan Cruyff, entrenador del FC Barcelona, dijo ayer que en el equipo azulgrana no puede existir la relajación, y que en caso de ganar en Valencia se tendrá que seguir trabajando, aunque si salen derrotados seguro que habrá más presión.

Para el técnico holandés, la semana no será crucial a pesar

de jugar en Valencia y Manchester, pero matizó que "son dos partidos importantes pero en un principio no debe pasar nada". Cruyff consideró al Valencia un equipo muy compacto.

Para el encuentro en el Luis Casanova, que comenzará a las nueve de la noche (Autonómicas), Cruyff ha convocado a los jugadores Busquets, Lope-tegui, Ferrer, Sergi, Koeman, Abelardo, Sánchez Jara, Eusebio, Nadal, Guardiola, Amor, Bakero, Escaich, Beguiristain, Stoichkov y Romario.

## La baja de Vizcaíno y el posible debú de De la Sagra, novedades en el equipo de Maturana ante el Deportivo

Madrid (Efe).— La baja, por lesión, de Juan Vizcaíno, y el posible debú en su puesto del jugador de la cantera José de la Sagra, es la principal novedad de última hora en el Atlético de Madrid para su partido de Liga ante el Deportivo de La Coruña.

Vizcaíno mantiene todavía molestias musculares, y, aunque según el entrenador, Francisco Maturana, el centrocampista podría jugar, "la experiencia aconseja en estos casos no forzar al jugador". Por lo visto en el entrenamiento desarrollado en Boadilla del Monte, el elegido para ocupar el puesto de Vizcaíno podría ser el joven canterano José de la Sagra, quien debutaría así en la Liga tras haber formado con el primer equipo en varios encuentros de pretemporada.

Para el partido ante el Deportivo, Diego se mantendrá en la puerta pese a los cuatro goles encajados en Barcelona, Geli volverá al lado derecho de la defensa en detrimento de Tomás y

Adolfo "El Tren" Valencia podría acompañar a Kiko en la delantera, ocupando la plaza de Román Kosecki.

Por su parte, Julio Salinas, bigoleador el pasado miércoles con la selección española, ocupará el puesto del delantero brasileño Bebeto, que no podrá desplazarse con el Deportivo de La Coruña a Madrid.

El delantero brasileño continuará con su recuperación de la lesión, sufrida hace unos días en un entrenamiento, para poder jugar ante el Tirol en partido de ida de la segunda eliminatoria de la Copa de la UEFA. La posible alineación para el encuentro de mañana es la siguiente: Canales, Voro, Paco, Jdukic, Nando, López Rekarte, Manjarín, Donato, Fran, Salinas y Claudio.

### Español-Real Madrid

José Antonio Camacho, entrenador del RCD Español, señaló ayer que no es preciso motivar a un futbolista ante un compro-

miso como el de hoy frente al Real Madrid, y que ante este tipo de partidos "que hay que trabajarlo todo, excepto la motivación". "Ante un encuentro de esta importancia el jugador se crece y desea darlo todo. Por este motivo, prefiero trabajar la táctica más que otros asuntos", añadió el técnico.

Camacho, que se mostró preocupado por el cansancio de Raducioiu, tras su partido con la selección de Rumanía, adelantó que el equipo titular para hoy estará integrado por Toni, Lardín, Arteaga, Raducioiu, Roberto, Francisco, Mendionado, Kuznetsov, Pochettino, Herrera y Torres Mestre.

Respecto al rival, el entrenador españolista dijo que del Madrid le preocupa su claridad en el juego y su regularidad, a pesar de la derrota en Gijón. "Está jugando bien y eso se ha de tener en cuenta", señaló.

El entrenador españolista consideró que lo importante es

que su equipo tenga un buen día. "No me importa el rival, si estamos centrados en lo que tenemos que hacer. Si mi equipo tiene un buen día es difícil que el rival lo tenga también", dijo.

### Sevilla-Bilbao

Quique Estebanz, uno de los fichajes del Sevilla esta temporada, se ha quedado fuera de la lista de convocados por Luis Aragonés para el encuentro de hoy ante el Atlético de Bilbao, que se disputará en el Ramón Sánchez Pizjuán a las 18:00 horas.

Aunque Luis Aragonés no ha anunciado nada, es más que probable que el asturiano Ramón Suárez "Monchu" sea el atacante junto a Suker, mientras que el resto del equipo no diferirá mucho del formado por Unzué, Prieto, Diego, Martagón, Rafa Paz, Soler, Moacir, Marcos y Moya. En el banquillo quedarán, de esta forma, Monchi, Cortijo, Juanito, Bango y Tevenet.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



ACCION IP

**ALQUILERES** ▼

ALQUILO piso amueblado, nuevo. Puente Loza, C/ Laúd. Calefacción central, garaje opcional. Teléfono 435461.

LOCAL muy comercial. 146 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Alférez Provisional. Teléfono 420246.

LOCAL comercial. 193 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Con entreplanta Alférez Provisional. 420246.

LOCAL muy comercial. 339 m<sup>2</sup> (divisible). Alférez Provisional. Teléfono 420246.

LOCAL muy comercial. 500 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Ezequiel González. Teléfono 420246.

NAVE almacén, idónea para industria agroalimentaria, en Gomezserracín. Teléfono 160301.

ALQUILO piso José Zorrilla. Teléfono 580728.

ALQUILO piso. Buena calefacción, con derecho a cocina. Calle Lérica, 7, 2º-C.

**ENSEÑANZAS** ▼

OPOSICIONES Instituciones Penitenciarias, ambos sexos. Plazas toda España. Fácil acceso, alta remuneración. Preparación: Rufino Prieto, funcionario cuerpo especial. Teléfono 444694.

¡CURSO DE CONTABILIDAD-INFORMATIZADA! Grupos reducidos. Diploma acreditativo. Bolsa de trabajo. ¡No tires tu dinero! Infórmate en "Studio 21". Gascos, 9. Teléfono 434010.

**PERDIDAS** ▼

EXTRAVIADO perro raza Husky negro y blanco. Teléfono 440836.

**INMOBILIARIAS** ▼

43.59.50 ☎ 43.54.61



AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6



HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 460625-28.

HABITAT: C/ JARDIN DE FRONKES. 98 m<sup>2</sup>. Garaje. A estrenar. 14.000.000.

HABITAT: DESAMPARADOS. 82 m<sup>2</sup>. Garaje. A estrenar. 16.316.000 ptas.

HABITAT: SAN MARCOS. 60 m<sup>2</sup>. Seminuevo. Vistas. Bodega. 9.500.000.

HABITAT: DAOIZ. 100 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. En construcción. 23.500.000.

HABITAT: HORTELANOS. 85 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Garaje. Exterior. Trastero. 3.000.000.

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 460625-28.



UGARTE: Vende piso Zamarrama. 2 dormitorios. Cocina amueblada. 8.800.000.

UGARTE: Vende piso. C/ Descalzas. 2 dormitorios. Cocina amueblada. Tarima.

UGARTE: Vende piso. C/ Riaza. 4 dormitorios. Garaje. Trastero. Luminoso.

UGARTE: Vende apartamento junto Mahonías. Amueblado. Teléfonos 444647-445455.



**GANADOS** ▼

VENDO sementales y hembras charoleses. El Espinar. Teléfono 181271.

VENDO 20 terneros charoleses de 7 meses, para cebadero. Teléfono 193072.

**TRABAJO** ▼

GANE 250.000 mensuales en casa, montando bisutería. Pida información. Apartado 839 - Córdoba.

NECESITO interna, casa con dos niños, en San Pedro de Gaillos. Teléfono 531044.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 426502.

SE NECESITA persona, varón, para atender teléfono; 24 a 34 años. Teléfono 441258.

SE NECESITA repartidor-vendedor. Carnet C-1. 24 a 34 años. Teléfono 441258.

**TRASPASOS** ▼

POR JUBILACION, pastelería en La Granja. Teléfono 471421. 3 tarde y 11 noche.

CARNICERIA funcionando, zona muy comercial, económica, por no poder atender. Teléfono 440850.

**VARIOS** ▼

SE HACEN PORTES a toda España. Camión 5.000 kilos y furgón de 1.500 kilos. Teléfono 435159.

**INTERCAMBIOS**  
**906 33 44 55**  
¡ La mejor oferta !  
76 pts/m. día, 55 pts/min. noche y festivos. Máx. 30 min. AES

**VENTAS** ▼

DOS NOVILLAS frisonas y tanque de seminar. Teléfono 437165.

SE VENDE leña de encina y roble. Teléfono 431513.

TORRECABALLEROS. Dos últimos chalets. 4 dormitorios. 2 baños, aseo, salón con chimenea francesa, cocina, garaje y jardín. Sólo 15.000.000 pesetas. Teléfono 437537.

SE VENDEN 12 aspersores y tubos de regadío. Teléfono 582128.

COMPRESORES ABC. Reparación y ventas: Rodamientos Ferber. Teléfono 426645, Segovia.

VENDO apartamento en La Granja, urbanización "El Parque". Teléfono 91/7672187.

SE VENDE piso en San Lorenzo. 3 dormitorios. Plaza garaje y trastero. Teléfono 428837.

**SANTA TERESA**  
Materiales de construcción  
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

ANTIGÜEDADES  
**San Cayetano**  
Valdeláguila, 1  
SEGOVIA

**ESTO NO ES UNA EMERGENCIA**  
No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.  
*Es una necesidad diaria.*  
**HAZTE DONANTE DE SANGRE**

Sociedad Gestora  
Promotora y constructora  
Busca terrenos o casas viejas para promoción, construcción y venta de pisos, chalets, parcelas.  
Telf.: 47 14 74 y 47 14 37  
Preguntar por Sr. Marcos

MINISTERIO DE ASUNTOS SOCIALES  
Instituto Nacional de Servicios Sociales  
Se anuncia convocatoria de concurso por el sistema de adjudicación directa del servicio de cafetería del HOGAR CENTRO DE LA TERCERA EDAD DE SEGOVIA.  
Las personas interesadas pueden informarse y recoger la documentación necesaria para participar, en la Dirección Provincial del INSERSO, Plaza Doctor Laguna, 4. El plazo de presentación de solicitudes finaliza a las 14 horas del día 26 de Octubre de 1994.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

DATOS PERSONALES

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCION \_\_\_\_\_  
PÓBLACION \_\_\_\_\_  
TELEFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_  
DIAS DE PUBLICACION \_\_\_\_\_

Coste del anuncio: Precio por día 480 + IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts + IVA (15%)  
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.



- 08.00.- SABADO FIESTA
- 10.30.- CLUB DISNEY
- 12.10.- LOS CHICOS DE LA BAHIA
- 12.40.- CINE PARA TODOS. "Música, Maestro"
- 14.00.- CARTELERA
- 14.30.- CORAZON, CORAZON
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.27.- EL TIEMPO
- 15.30.- PROGRAMA DOBLE (I). "Cuando los dinosaurios dominaban la Tierra"
- 17.30.- PROGRAMA DOBLE (II). "Usted puede ser un asesino"
- 19.30.- FUNCION DE TARDE
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.30.- INFORME SEMANAL
- 22.00.- FESTIVAL DE LA OTI
- 01.30.- CINE DE MEDIANOCHE (I). "Chicos made in USA"
- 02.55.- NOTICIAS
- 03.00.- CINE DE MEDIANOCHE (II). "La noche de las elecciones"
- 04.30.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 07.30.- EURONEWS
- 09.00.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10.00.- PREGUNTAS Y RESPUESTAS
- 11.00.- ULTIMAS PREGUNTAS
- 11.30.- PARLAMENTO
- 12.30.- AULAS CON RITMO
- 13.15.- CLIP, CLAP, SABADO
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- PINNIC
- 15.35.- WILLY FOG
- 16.00.- DIPLODO
- 16.30.- LA CRIATURA DEL PANTANO
- 20.25.- MATRIMONIO CON HIJOS
- 20.50.- FUTBOL. CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA. Valencia C.F. - F.C. Barcelona
- 23.00.- LOS TRES TENORES (I PARTE)
- 23.50.- PREMIOS PLANETA
- 00.20.- LOS TRES TENORES (II PARTE)
- 01.30.- CINE CLUB. "Canción de cuna para un cadáver"
- 03.45.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 06.15.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 06.45.- NOTICIAS
- 07.15.- TRAS 3 TRIS, FIN DE SEMANA
- 11.00.- CRISTOBAL COLON
- 12.00.- EL COCHE FANTASTICO
- 14.00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14.30.- COSAS DE CASA
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- CINE FIN DE SEMANA. "Locuras"
- 17.30.- MINI-SERIE
- 19.30.- CHRISTY
- 20.30.- NOTICIAS
- 21.05.- SCAVENCERS
- 22.15.- FARMACIA DE GUARDIA
- 22.45.- TATOCALO
- 00.30.- CINE. "Los tres días del cóndor"
- 03.30.- TELEVENTA
- 04.30.- CINE DE MADRUGADA. "Vínculo mortal"



- 06.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07.00.- TELE VI QUE TE VI
- 10.30.- MEDICO PRECOZ
- 10.55.- JOVENES JINETES
- 11.50.- UNA PAREJA FELIZ
- 14.00.- GRACE AL ROJO VIVO
- 14.30.- LAS NOTICIAS DEL FIN DE SEMANA
- 15.00.- VEREDICTO
- 15.30.- CINE FIESTA. "Fort Comanche"
- 17.30.- TOROS (repetición)
- 20.15.- LAS NOTICIAS (AVANCE)
- 20.20.- INVITACION DE BODA
- 21.00.- CINE ESPAÑOL. "Celedonio y yo somos así"
- 22.35.- TENSION DE NOCHE. "Yo soy la justicia II"
- 00.25.- PASION RENAULT (mejores momentos Fórmula 1)
- 00.30.- LA QUINTA DE HIERRO (serie)
- 01.55.- PRESSING BOXEO
- 03.00.- FORMULA 1
- 04.00.- CINE. "Un amor de lluvia"
- 05.40.- NOVEDADES INCREIBLES



- 08.15.- ABC WORLD NEWS
- 08.40.- DIBUJOS ANIMADOS. Don Coyote y Sancho Panda
- 09.05.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS

- 09.30.- GOLF. Birdie
- 10.00.- CINE. "Todo por mi chica"
- 11.27.- CINE. "Arenas movedizas"
- 13.00.- DEL 40 AL 1
- 14.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14.05.- TRANSWORLD SPORT
- 15.00.- FUTBOL. LIGA INGLESA
- 16.55.- FUTBOL AMERICANO
- 17.55.- CINE. "House party II"
- 19.35.- TELESERIE. Las aventuras de Pete & Pete
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- PRIMER PLANO
- 20.30.- TELESERIE. Covington Cross
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22.00.- MI PELICULA FAVORITA (ROSSY DE PALMA). "Muerte en Venecia"
- 00.10.- DIBUJOS ANIMADOS. Beavis y Butt-Head
- 00.35.- CINE. "Mujer blanca soltera busca..."
- 02.20.- BOXEO. Titulo del Mundo del peso crucero
- 03.20.- MI PELICULA FAVORITA (FORGES). "Amarcord" (V.O.)
- 05.19.- CINE. "Damas galantes"
- 07.02.- DOCUMENTAL. El llanto de las tortugas



TELEMADRID

- 08.00.- HISTORIAS DE RAY BRADBURY
- 09.00.- JUSTICIA CALLEJERA
- 10.00.- LA BANDA
- 11.45.- TEECH
- 12.00.- GEORGE
- 12.35.- QUERIDO PAPA
- 13.00.- 101 ESCAÑOS
- 13.30.- SUPERSENTIDOS
- 14.00.- MADRID FIN DE SEMANA
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- LOS PICAPIEDRA
- 15.30.- CINE UNA DE AVENTURAS
- 17.30.- FUTBOL: LA LIGA 2ª DIVISION
- 20.00.- TELENOTICIAS
- 20.15.- LA LIGA: FUTBOL. Retransmisión en directo del encuentro de la Primera División de la Liga Nacional de Fútbol. Valencia C.F. - F.C. Barcelona
- 23.00.- CINE
- 01.00.- CINE
- 02.30.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 04.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA C.A.M.

PEQUEÑA PANTALLA

Fútbol, Dustin Hoffman y el príncipe Andrés

El encuentro de Liga entre el Valencia-Barcelona, una entrevista con el actor Dustin Hoffman y un reportaje sobre el príncipe Andrés son algunas de las ofertas televisivas de hoy, en una programación plagada de buenos filmes, como "Muerte en Venecia", y un especial informativo sobre la India.

El capitán del FC Barcelona, José Mari Bakero, considera que el Barcelona se "juega algo más que dos puntos" en su encuentro del sábado frente al Valencia. El partido se juega en

casa de este último equipo y será retransmitido en directo por la 2 de TVE, en las comunidades sin televisión autonómica. El resultado de este partido, en palabras del propio José Mari Bakero, puede marcar "la tranquilidad del club en los próximos tres meses".

Para su rival, la presencia o no del jugador Luboslav Penev, significará una baza importantísima de cara a este encuentro, en el que además Zubizarreta se entrenará frente al que fuera su equipo durante ocho años.

Dustin Hoffman en "Primer plano"

El espacio de la cadena de pago conducido por Maribel Verdú y Fernando Guillén Cuervo ofrecerá una entrevista con el actor Dustin Hoffman. La entrevista se realizó durante el rodaje de "Outbreak", película que rueda a las órdenes de

Wolfgang Petersen. En este mismo espacio se podrá ver un reportaje sobre la actriz española Emma Suárez, que ha rodado cuatro películas en diez meses, así como un resumen sobre el Festival de Cine Fantástico de Sitges.

El príncipe Andrés rompe su silencio

El duque de York rompe su silencio ante las cámaras de televisión española, que compartieron con él un día de trabajo. El resultado podrá verse en el espacio "Corazón, corazón" que emite la primera de TVE a primera hora de la tarde. Este reportaje se emite en un momento en el que el príncipe ha ocupado las primeras páginas de la prensa de su país por su posible divorcio de Sarah Ferguson. Las últimas informaciones aparecidas a este respecto en el Reino Unido afirman que los duques de York, ya separados, comunicarán en breve a la Reina Isabel II su propósito de divorciarse.

La programación televisiva incluye, además, en "Mi película favorita", de Canal +, la cinta

preferida de la actriz Rossy de Palma, "Muerte en Venecia", película que ha elegido porque "es una de esas cuyas sensaciones no se olvidan jamás".

Los telespectadores pueden escoger también entre otras ofertas que incluyen diversas veladas de boxeo en la madrugada de Tele 5, Antena 3 y Canal +, el espacio "Informe Semanal" en la 1 de TVE, que hoy dedica un especial a la peste neumónica sufrida en la India. "India, pánico y peste" presentará el trabajo realizado por un equipo del programa que viajó por la India siguiendo el rastro de la epidemia, que ha dejado una secuela de cincuenta y siete muertos y unos siete mil afectados.



- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS "El Zorro"
- 20.00.- ANIMALES DE COMPAÑIA
- Presenta y dirige: Mª Carmen Vallés.
- 20.30.- RECORDANDO A MARILYN Reportaje sobre la famosa actriz de Hollywood
- 21.15.- PELICULA: "Padre Patrón".
- 22.45.- CIERRE DE EMISION

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 5,00, 7,30 y 10,30:

"Vida de este chico"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

A las 5,00, 7,30 y 10,30:

"LOBO"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 5,00, 7,30 y 10,30:

"FORREST GUMP"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA ZULOAGA

A las 5,15, 7,45 y 10,45:

"ME GUSTAN LOS LIOS"

SONIDO DOLBY STEREO

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## EL MINISTRO APADRINA UNA OVEJA MERINA

El ministro de Agricultura, Luis Atienza, apadrinó ayer una oveja merina, a la que puso el nombre de su hija Alba, dentro de la campaña en defensa de las cañadas reales. La decisión del ministro responde a una invitación del programa "Hoy por Hoy", de la Ser, promotor de éste y otros padrinazgos, entre los que se incluye el de Carmen Sevilla, madrina de cinco; el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José de Lucas, quien ha apadrinado a 25. Junto a los más de 50 oyentes que manifestaron su deseo de participar en la causa está el propio presentador del programa, el periodista Iñaki Gabilondo, padrino de once ovejas que llevarán los nombres de los jugadores de la Real Sociedad. Los responsables de "Hoy por Hoy" han querido así solidarizarse con la iniciativa de la asociación naturalista "Fondo Patrimonio Natural Europeo" de recuperar las vías pecuarias para la circulación del ganado trashumante. Entre otras acciones, el Fondo ha propuesto el apadrinamiento de más de 2.000 ovejas merinas que mañana recorrerán las calles de Madrid. El apadrinamiento conlleva un donativo de 10.000 pesetas por oveja, con las que se crearán rebaños que no tengan que depender de ayudas.

## MISCELANEA

Alrededor de 220.000 barcos cruzan anualmente este mar

## La ONU aprueba reforzar la protección del Mediterráneo

Representantes de los países ribereños del Mediterráneo acordaron ayer en Madrid un protocolo de Naciones Unidas por el que se comprometen a reforzar las medidas de protección medio ambiental de este mar frente a los vertidos de hidrocarburos, estimados en 2,5 millones de toneladas anuales.

Madrid (Efe).— El nuevo protocolo regulará los trabajos de exploración y explotación de yacimientos de petróleo y gas en el medio marino y garantizará la protección de la plataforma continental, del fondo del mar y su subsuelo, explicó el presidente de la conferencia, el químico y oceanógrafo español Joaquín Ross. El texto, que completa el convenio de Barcelona sobre el Mediterráneo de 1975, fue suscrito por la totalidad de los estados presentes en la reunión, excepto la Comisión de la UE y Turquía.

El vertido de hidrocarburos al mar ha descendido en los últimos 15 años desde 6 millones de toneladas anuales a 2,5 millones y según Ross, "hay razones para pensar que el estado del Mediterráneo, en cuanto a contaminación por crudo está mejorando". A partir de ahora quedará prohibido el vertido de cualquier sustancia desde las plataformas petrolíferas, que se estima arrojan 50.000 toneladas de crudo y en particular se prohíbe verter fangos que contengan hidrocarburos, aguas residuales, basuras o las sustancias químicas utilizadas en la perforación.



"El estado del Mediterráneo está mejorando".

A.S.

España, país anfitrión de la reunión a la que no han asistido cinco estados ribereños Albania, Argelia, Marruecos, Libia y Siria, es uno de los pocos que cuenta con una plataforma en el Mediterráneo, "Casablanca", de la que se extraen unas 700 mil toneladas de crudo anuales.

El problema fundamental no es corregir situaciones de peligro, sino reducir la contaminación provocada por la mala operación de estas plataformas, que suelen estar ancladas al fondo marino y cuyo peso supera las 1.000 toneladas. Sin embargo, las zonas que presentan mayores

problemas son el área del Adriático, el golfo de Salónica y las costas entre Italia y Francia.

Se calcula que cada año unos 220.000 barcos de más de 100 toneladas cruzan el Mediterráneo, y que un 20% del tráfico internacional de petróleo transita por este mar, que supone el 0,7% de la superficie de los océanos del mundo. Sin embargo, los accidentes sólo son responsables de una pequeña parte de los vertidos de hidrocarburos, mientras que la mayor parte proceden de la limpieza de sentinas y tanques y efluentes de instalaciones terrestres.

## BURBUJAS

● Isabel Sartorius, hija del marqués de Mariño y amiga hace tiempo del Príncipe Felipe de Borbón, ha dejado su trabajo en Christie's, galería londinense de arte, y ha firmado un contrato para trabajar como periodista en Madrid, en el periódico "El Mundo". Licenciada en Ciencias Políticas y con un máster en Estudios Internacionales, la joven, que ya trabajó en el "Washington Post", cuando estudiaba en Estados Unidos, se incorporará a la sección internacional del diario madrileño, informa "Lecturas". Su nuevo contrato de trabajo ha obligado a Isabel, de 29 años, a trasladarse a Madrid, donde ha alquilado un piso en la zona norte. En los próximos días, la hija del marqués de Mariño, experta en arte y que domina varios idiomas, cerrará su casa de Londres.

● El matrimonio de Mick Jagger y Jerry Hall está de nuevo en crisis después de que la esposa del líder del grupo musical "Rolling Stones" encontrara un mensaje por "fax" dirigido a éste por la modelo italiana Carla Bruni. Jerry, de 36 años, encontró el mensaje tras reunirse con su esposa en Nueva Orleans, Estados Unidos, donde los "rolling" ofrecían un concierto. Hace dos años, Jerry abandonó temporalmente a su marido, de 51 años, tras acusarle de tener un idilio con la modelo italiana y sólo regresó con él cuando éste le prometió que no volvería a ver a Bruni.

## VISTO Y NO VISTO



FORMACION DE POSGRADO.— Un total de 25 profesores iberoamericanos que participan en España en un curso de posgrado sobre enseñanza universitaria a distancia han visitado el centro de la UNED, cuyo director, Miguel Padilla, les mostró las instalaciones, siendo recibidos después por el alcalde, Ramón Escobar.— (Foto: F. Peñalosa).

## MADRIGAL

